

## Kompetent in allen Sicherheitsfragen

Die künftige Nutzung von zwei früheren Feuerwachen stellt sicher, dass Wien auch in Zukunft eine der sichersten Städte der Welt bleibt.

**I**nformation, Beratung und Kurse: Alles, was man über Sicherheit im Alltag wissen muss, gibt es ab Herbst in zwei neuen Stützpunkten der „Helfer Wiens“. In der zentral gelegenen Hermannsgasse in Neubau werden die „Helfer Wiens“ der Bevölkerung ein lückenloses Angebot an Information, Beratung und Kursen zur Verfügung stellen. Im Mittelpunkt stehen dabei so wie bisher die Aufklärung und Prävention. Auf dem Brigittaplatz in der Brigittenau soll darüber hinaus ein Schwerpunkt auf kostenlosen Erste-Hilfe-Kursen zum Auffrischen der in der Vergangenheit erworbenen Kenntnisse liegen. Geschäftsführer Wolfgang Kästel verweist auf eine aktuelle Studie

der Stadt Wien, wonach etwa der letzte Erste-Hilfe-Kurs bei mehr als 40 Prozent aller in Wien lebenden Menschen 15 Jahre oder länger zurückliegt.

Die „Helfer Wiens“ sind die Informationsdrehscheibe des weltweit einzigartigen „K-Kreises“, in dem mehr als 30 Blaulicht-Einheiten, Dienststellen der Stadt Wien und private Institutionen organisiert sind. Gedacht ist auch an eine „Akademie Sichereres Wien“. Sie könnte an das Bildungssystem und die berufliche Weiterbildung ange-dockt sein und so zertifizierte Sicherheits-ExpertInnen hervorbringen.

[www.diebelferwiens.at](http://www.diebelferwiens.at)

## AKTUELL

### Sommer 2012: Bim statt U-Bahn

Die Wiener Linien machen die U1 fit für die Zukunft: In den Sommerferien wird die U1-Strecke zwischen Schwedenplatz und Reumannplatz, die mittlerweile 35 Jahre alt ist, modernisiert. Ein neues Gleisbett, neue Stromschienen, neue Elektrik und neue Weichenverbindungen machen die U1 schneller, zuverlässiger und komfortabler. Zwischen 7. Juli und 26. August können daher wegen der Bauarbeiten keine U-Bahn-Züge auf diesem Abschnitt unterwegs sein. Als Ersatz für die U1-Strecke richten die Wiener Linien die Linie 66 (Oberlaa – Favoritenstraße – Reumannplatz – Quellenstraße – Matzleinsdorfer Platz – Wiedner Hauptstraße – Karlsplatz, Oper) und die Linie 68 (Otto-Probst-Platz – Laxenburger Straße – Südbahnhof – Prinz-Eugen-Straße – Ring – Schwedenplatz) anstelle des 67ers ein. Zusätzlich werden die Linien 6 und 14A verstärkt geführt. Die Bauarbeiten sind eine logistische Herausforderung. Zu Spitzenzeiten werden mehr als 100 Bauarbeiter im Tunnelbereich tätig sein.



In den neuen Zentren werden ExpertInnen umfassend über Sicherheitsthemen informieren.

## WIEN.AT-INTERNET-TIPP

### Kostenlos Mietzins überprüfen

Der Wiener Mietenrechner für Altbauten ist ein kostenloser und praktischer Servicetool der Stadt Wien. Damit kann die Höhe des gesetzlich geregelten Richtwertmietzins vor Abschluss eines Mietvertrages von Wohnungssuchenden errechnet oder von MieterInnen auch rückwirkend grundlegend überprüft werden. Zur Ermittlung werden lediglich Angaben zu Adresse, Wohnungsgröße und Ausstattungsmerkmalen – dazu zählen etwa Aufzug, Kellerabteil, Balkon, Terrasse etc. – benötigt. Das Servicetool, das von der MA 25 (Stadterneuerung und Prüfstelle für Wohnhäuser) zur Verfügung gestellt wird, ist mit einer optimierten Benutzeroberfläche ausgestattet.

[www.mietenrechner.wien.at](http://www.mietenrechner.wien.at)

- REPARATUR & SERVICE & WARTUNG
- HOLZ- & HOLZ/ALU-FENSTER und -TÜREN
- INNENTÜREN & WOHNUNGSEINGANGSTÜREN
- HAUSEINGANGSTÜREN & PORTALE & TORE
- SONNENSCHUTZ & INSEKTENSCHUTZ
- CARPORT & TERRASSENBELÄGE

**STIPPL**  
FENSTER & TÜREN  
e-mail: [office@stippl.at](mailto:office@stippl.at) Internet: [www.stippl.at](http://www.stippl.at)

STIPPL GesmbH  
BÜRO & WERK: A-2351 Wiener Neudorf  
Industriezentrum NÖ-Süd, Straße 10, Objekt 43  
Tel.: 02236 / 66 09 33-0, Fax: DW -30  
BÜRO: A-1220 Wien, Kagraner Platz 8  
Tel.: 01 / 203 11 01-0, Fax: DW -20

# HANS ADELMANN

**Ges. m. b. H.**

**MALEREI – ANSTRICH – BODENVERLEGUNG**

1100 WIEN, GUSSRIEGELSTRASSE 5-9/13  
 TELEFON 603 17 10 · FAX 602 19 60

**IHR VERLÄSSLICHER PARTNER IN BAUANGELEGENHEITEN**

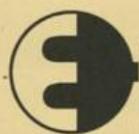


Straßenbau, Gehsteige und Außenanlagen  
 Walzasphalt und Garagenbeläge  
 Gussasphaltbeläge für den Außen- und Innenbereich  
 Pflasterungen  
 Diverse Baumeisterarbeiten im Tiefbau

**ALLGEMEINE STRASSENBAU-GES.M.B.H.**



1110 WIEN, WILDPRETSTRASSE 7, TELEFON 050626/2053 △, FAX 050626/2054



**ELEKTRO**



Installationen · Handel · Blitzschutz · Hochspannung

**ING. EGERMANN Ges. m. b. H.**

1020 Wien, Engerthstraße 148/Stiege 3  
 Telefon 214 41 48, Fax DW 15  
 e-mail: fa.egermann@elektriker.co.at

# GERSTL

www.gerstl.at

**Baunternehmung Rudolf Gerstl KG**

1080 Wien, Lerchenfelderstraße 74/3/1  
 Tel + 43 (0) 1 / 402 51 49-0  
 Fax + 43 (0) 1 / 402 51 38  
 office-wien@gerstl.at

**Wir bauen Ihre Zukunft**

4600 Wels, Kalkofenstraße 25  
 Tel + 43 (0) 7242 / 245-0, Fax DW 71  
 office-wels@gerstl.at

# fleck



fleck elektroinstallationen gmbh  
 energie- und nachrichtentechnik

1100 wien, wienerbergstrasse 25b, tel +43 (01) 60 156-0, fax DW-33  
 office@fleck.at www.fleck.at

### Betriebliches Vorschlagswesen

Im Rahmen des Betrieblichen Vorschlagswesens wurden folgende Vorschläge für die Verbesserung der Verwaltung der Stadt Wien prämiert, wobei die genannten MitarbeiterInnen der Stadt Wien der Veröffentlichung ihrer Verbesserungsvorschläge zugestimmt haben:

EinreicherIn (Dienststelle)	Vorschlag	Prämie EUR
Josef BENDEKOVITS (MA 2)	Beiträge zur Optimierung des Internetauftritts der Stellenangebote in der Jobbörse	120
Karin GLAWISCHNIG (MA 67)	verbesserter Informationsgehalt auf Parkscheinen aus den Fahr-scheinautomaten der Wiener Linien	240
Dipl.-Ing. Tristan HÄUSSLER (ehemals MA 48)	Prozessbeschleunigung des Rechnungslaufes zwischen der MA 6 und der MA 48	100
Stefan HORAK		100
Manfred JURI		100
Wolfgang LAUMANN		100
Manfred MEIDLINGER		100
Robert NEUMAYR		100
Kornelia SIMADER (MA 48)		100
Thomas HEBELKA Heinz BREITSPRECHER (MA 68)	Konzeption und Neugestaltung eines Einsatzfahrzeuges der MA 68-Rathauswache	480 320
Dipl.-Ing. Daniel KIRSTE, HR. (Pens.)	Beitrag zur Beschleunigung des Straßenverkehrs im Bereich 1230 Wien, Perfektastraße/ Brunner Straße	120
Hajduk MRDALJ (MA 48)	Einsatz eigener „MA 48-Taschen“ für das Streckenpersonal der MA 48	180
Stefan SCHMALZL (MD-GB PR/VA)	Hinweise in den Eingangsbereichen des Amtshauses in 1200 Wien, Dresdner Straße 73–75, zum Standort der MA 35 in 1200 Wien, Dresdner Straße 93	120
Sabine SUKAL (MA 28)	Anregung zur Umstellung von zwei Sonderdrucksorten der MA 6 auf Formulargenerator-Formulare	200
Martin SWOBODA Rene SPERGER (WKAV – Wilhelminenspital)	Beiträge zur Einsparung von Energiekosten im Bereich des Wilhelminenspitals	820 820
Daniela WEISSMANN (WKAV – OWS)	Einrichten einer Hundezone in 1210 Wien, Ruthnergasse/ Pfundlergasse	120

\*

(BV 20.)

### Verlautbarung

Herr Bezirksrat Alfred Riß hat mit Wirkung vom 31. Jänner 2012 auf die Ausübung seines Bezirksamtesmandates verzichtet.

Gemäß § 92 Abs. 3 der Wiener Gemeindevahlordnung 1996 habe ich nach Verzicht der vorgereichten ErsatzbewerberInnen die im gleichen Wahlvorschlag der Sozialdemokratischen Partei Österreichs (SPÖ) an 59. Stelle gereichte Wahlwerberin Frau Marijke Buijsrogge-Van Eyck in die Bezirksvertretung des 20. Wiener Gemeindebezirkes berufen.

Wien, 1. Februar 2012

Der Bezirksvorsteher:  
i. V. Bezirksvorsteher-Stellvertreter  
Herwig Pirker

## Inhaltsübersicht

Gemeinderatsausschuss Kultur und Wissenschaft vom 26. Februar 2012 .....	4
Gemeinderatsausschuss Stadtentwicklung, Verkehr, Klimaschutz, Energieplanung und BürgerInnenbeteiligung vom 29. Februar 2012 .....	6
Neue Gewerbeberechtigungen vom 26. bis 30. März 2012 .....	12
Kundmachung MA 21A. ....	13
Kundmachung MA 21B. ....	13
Verordnung des Gemeinderates .....	14
Verlautbarungen betreffend Erlöschen der Ziviltechnikerbefugnis .....	15
Höherwertige Dienstposten .....	16–17
Vergabe von Leistungen. ....	15, 18, 19, 20, 21, 22

**Nächste Ausgabe des Amtsblattes, Heft Nummer 17/2012**  
Donnerstag, 26. April 2012

**Annahmeschluss für die übernächste Ausgabe des Amtsblattes, Heft Nummer 18/2012**

Mittwoch, 25. April 2012, 12.00 Uhr  
Erscheinungstag: Donnerstag, 3. Mai 2012

### IMPRESSUM

#### Medieninhaber und Herausgeber

Stadt Wien – Presse und Informationsdienst (MA 53), 1082 Wien, Rathaus, 3. Stiege.  
Koordination: Michelle Gsellmann, 1010 Wien, Rathaus, Stiege 3,  
Telefon 40 00-810 27, Fax 40 00-99-810 27, E-Mail: ab@ma53.wien.gv.at

#### Verleger, Vertrieb, Abonnement

Bohmann Druck und Verlag Ges.m.b.H. & Co. KG, 1110 Wien, Leberstraße 122,  
Telefon 740 95-466, Fax 740 95-477, E-Mail: abo@bohmann.at

#### Anzeigenannahme

N. J. Schmid Verlagsges.m.b.H., 1110 Wien, Leberstraße 122,  
Telefon 740 32-733, Fax 740 32-740, E-Mail: office@schmid-verlag.at

#### Hersteller

Repro-Media Druckges.m.b.H. Nfg. KG, 1110 Wien, Leberstraße 122.

#### Druck

Ueberreuter Print GmbH, 2100 Korneuburg, Industriestraße 1,  
Verlags- und Herstellungsort Wien.

Gedruckt auf ökologischem Druckpapier aus der Mustermappe von „ÖkoKaufWien“.

## Gemeinderatsausschuss Kultur und Wissenschaft

Sitzung vom 26. Februar 2012

Vorsitz: GR. Ernst Woller.

Gewählte Teilnehmer: Amtsf. StR. Dr. Andreas Mailath-Pokorny, GR. Petr Baxant, BA, GRin. Susanne Bluma, GR. Ing. Mag. Bernhard Dworak, GR. Mag. Gerald Ebinger, GR. Univ.-Prof. Herbert Eisenstein, GR. Univ.-Prof. Dr. Peter Frigo, GRin. Ing. Isabella Leeb, GR. Siegi Lindenmayr, GRin. Martina Ludwig-Faymann, GRin. Ute Meyer, GRin. Katharina Schinner, GRin. Mag. Sybille Straubinger, GR. Dr. Harald Troch, GR. Mag. Klaus Werner-Lobo; sonstige Teilnehmer: OSR. Dr. Bernhard Denscher, OSR. Dr. Hubert Christian Ehalt, Diorin. Mag. Dr. Brigitte Rigele, Dior. Dr. Sylvia Mattl-Wurm, OMR. Mag. Daniel Löcker, Christopher Widauer, Dr. Renate Rapf, Mag. Daniel Benyès sowie OARin. Ursula Schwarz.

Entschuldigt: GRin. Dr. Elisabeth Vitouch.

Protokollführung: Renate Joksch.

Berichterstatter: GR. Petr Baxant, BA

(AZ 00517-2012/0001-GKU; MA 07 – 5151/11) Die Subvention an den Verein Musica Juventutis im Jahr 2012 für die Förderung des österreichischen Musikerinnen – und Musikernachwuchses in der Höhe von 18 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/3220/757 gegeben. (An Stadtsenat und Gemeinderat.) (Einstimmig.)

Berichterstatterin: GRin. Martina Ludwig-Faymann

(AZ 00528-2012/0001-GKU; MA 07 – 6338/11) Die Subvention an den Verein Gruppe Wespennest im Jahr 2012 für die Durchführung der Aktivitäten in der Höhe von 28 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/3300/757 gegeben. (An Stadtsenat und Gemeinderat.) (Einstimmig.)

(AZ 00530-2012/0001-GKU; MA 07 – 5399/11) Der Betrag für die Vergabe der Kinder- und Jugendbuchpreise einschließlich des Ankaufs der prämierten Werke im Jahr 2012 in der Höhe von 12 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist auf den Haushaltsstellen 1/3300/457 (2 000 EUR), 1/3300/728 (2 000 EUR) und 1/3300/768 (8 000 EUR) gegeben. (Einstimmig.)

(AZ 00529-2012/0001-GKU; MA 07 – 578/12) Die Subvention an die Grazer Autorinnen Autorenversammlung im Jahr 2012 für die Durchführung von Veranstaltungen in der Höhe von 19 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/3300/757 gegeben. (An Stadtsenat und Gemeinderat.) (Einstimmig.)

Berichterstatter: GR. Dr. Harald Troch

(AZ 00518-2012/0001-GKU; MA 07 – 6536/11) Die Subvention an das Ensemble 20. Jahrhundert, Instrumentalensemble für Musik im Jahr 2012 für die Konzerte in Wien in der Höhe von 28 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/3220/757 gegeben. (An Stadtsenat und Gemeinderat.) (Einstimmig.)

Berichterstatterin: GR. Siegi Lindenmayr

(AZ 00561-2012/0001-GKU; MA 07 – 701/12) 1. Die Subvention an den Verein „After Image Productions“ in der Höhe von 100 000 EUR für das Sommerkino 2012 wird genehmigt. Die Bedeckung des Betrages in der Höhe von 80 000 EUR ist – vorbehaltlich der Genehmigung des Punktes 2. – auf der Haushaltsstelle 1/3813/757 gegeben. Die Bedeckung des Betrages in der Höhe von 20 000 EUR ist auf der Haushaltsstelle 1/3710/757 gegeben.

2. Für die Subvention an den Verein „After Image Productions“ wird im Voranschlag 2012 auf Ansatz 3813, Kulturförderungsbeitrag, Post 757, laufende Transferzahlungen an private Organisationen ohne Erwerbszweck, eine erste Überschreitung in der Höhe von 80 000 EUR genehmigt, die in Minderausgaben auf Ansatz 3813, Kulturförderungsbeitrag, Post 728, Entgelte für sonstige Leistungen, zu decken ist. (An Stadtsenat und Gemeinderat.) (Einstimmig.)

Berichterstatter: GR. Petr Baxant, BA

(AZ 00519-2012/0001-GKU; MA 07 – 5149/11) Die Magistratsabteilung 7 – Kultur wird zum Abschluss einer 3-Jahres-Vereinbarung ermächtigt. Bei Nichtzustandekommen der 3-Jahres-Vereinbarung soll der Vereinigung nur eine einjährige Förderung gewährt

werden. Dem Subventionsnehmer Verein Jazzfest Wien werden für die Jahre 2012 bis 2014 nachstehende Subventionen bis zu den genannten Beträgen gewährt:

präliminiert 2012	300 000 EUR
präliminiert 2013	300 000 EUR
präliminiert 2014	300 000 EUR

In Anlehnung an die im Wiener Museumsgesetz vorgesehene Regelung behält es sich die Stadt Wien vor, diese Förderung zu kürzen oder teilweise zu sperren, wenn eine Verschlechterung der finanziellen Situation der Stadt Wien eintritt oder sonst die Einhaltung von mit dem Bund und den übrigen Gebietskörperschaften vereinbarten Stabilitätszielen gefährdet erscheint. Das Ausmaß der Kürzung oder Sperre darf jedoch, wenn sie für das laufende Jahr erfolgt, 2,5 v. H., sonst 5 v. H. des für das vorangegangene Jahr geleisteten Betrages nicht überschreiten. Die Bedeckung der Förderung für das Jazzfest Wien im Jahr 2012 in der Höhe von 300 000 EUR ist auf der Haushaltsstelle 1/3813/757, Kulturförderungsbeitrag, laufende Transferzahlungen an private Organisationen ohne Erwerbszweck, gegeben. Für die Bedeckung der Restbeträge ist in den Voranschlägen der kommenden Jahre Vorsorge zu treffen. (An Stadtsenat und Gemeinderat.) (Einstimmig.)

Berichterstatterin: GRin. Susanne Bluma

(AZ 00645-2012/0001-GKU; MA 07 – 1097/12) Als Mitgliedsbeitrag für die außerordentliche Mitgliedschaft von Wien im Theaterhalterverband österreichischer Bundesländer und Städte ist für das Geschäftsjahr 2012 ein Mitgliedsbeitrag in der Höhe von 2 139 EUR zu überweisen. Die Bedeckung des Betrages ist auf der Haushaltsstelle 1/3240/726 gegeben. (An Stadtsenat und Gemeinderat.) (Einstimmig.)

(AZ 00613-2012/0001-GKU; MA 07 – 5900/11) Die Verkehrsfläche (SCD 06262) in 1210 Wien, östlich der Heinrich-von-Buol-Gasse, wird nach Axel Corti (Hochsch.-Prof. Axel Corti; 7. Mai 1933 bis 29. Dezember 1993; Regisseur) in „Axel-Corti-Gasse“ benannt. (Einstimmig.)

(AZ 00616-2012/0001-GKU; MA 07 – 6401/11) Die Verkehrsfläche (SCD 12462) in 1210 Wien, Fußweg zwischen Kummargasse und Schumpeterweg/Theumermarkt, wird nach Andreas Okopenko (Andreas Okopenko; 15. März 1930 bis 27. Juni 2010; Schriftsteller, Lyriker) in „Okopenkoweg“ benannt. (Einstimmig.)

(AZ 00634-2012/0001-GKU; MA 07 – 32/12) Die Verkehrsfläche (SCD 00055) in 1220 Wien, im Bereich der Seestadt Aspern, wird in „Seestadtstraße“ (Hauptzufahrtsstraße zur Seestadt Aspern) benannt. (Einstimmig.)

(AZ 00633-2012/0001-GKU; MA 07 – 24/12) Die Verkehrsfläche (SCD 06704) in 1220 Wien, im Bereich der Seestadt Aspern, wird nach Susanne Schmida (Dr. phil. Susanne Schmida; 1894 bis 1982; Philosophin) in „Susanne-Schmida-Gasse“ benannt. (Einstimmig.)

(AZ 00632-2012/0001-GKU; MA 07 – 33/12) Die Verkehrsfläche (SCD 06226) in 1220 Wien, im Bereich der Seestadt Aspern, wird nach Ilse Arlt (Ilse Arlt; 1. Mai 1876 bis 25. Jänner 1960; Sozialwissenschaftlerin) in „Ilse-Arlt-Straße“ benannt. (Einstimmig.)

(AZ 00630-2012/0001-GKU; MA 07 – 19/12) Die Verkehrsfläche (SCD 06150) in 1220 Wien, im Bereich der Seestadt Aspern, wird nach Hannah Arendt (Prof. Hannah Arendt; 14. Oktober 1906 bis 4. Dezember 1975; Philosophin, Publizistin) in „Hannah-Arendt-Platz“ benannt. (Mehrstimmig.)

(AZ 00629-2012/0001-GKU; MA 07 – 8/12) Die Parkanlage (SCD 20325) in 1220 Wien, im Bereich der Seestadt Aspern, wird nach Hannah Arendt (Prof. Hannah Arendt; 14. Oktober 1906 bis 4. Dezember 1975; Philosophin, Publizistin) in „Hannah-Arendt-Park“ benannt. (Mehrstimmig.)

(AZ 00628-2012/0001-GKU; MA 07 – 7/12) Die Parkanlage (SCD 20317) in 1220 Wien, im Bereich der Seestadt Aspern, wird nach Yella Hertzka (Yella Hertzka, geb. Fuchs; 4. Februar 1873 bis 13. November 1948; Gärtnerin, Schulgründerin, Frauenrechtlerin) in „Yella-Hertzka-Park“ benannt. (Einstimmig.)

(AZ 00627-2012/0001-GKU; MA 07 – 21/12) Die Parkanlage (SCD 20326) in 1220 Wien, im Bereich der Seestadt Aspern, wird (nach dem dort befindlichen See) in „Seepark“ benannt. (Einstimmig.)

(AZ 00625-2012/0001-GKU; MA 07 – 26/12) Die Verkehrsfläche (SCD 06708) in 1220 Wien, im Bereich der Seestadt Aspern, wird

nach Georgine Steining (Dr. Georgine Steining; 16. März 1928 bis 26. Februar 2009; Ehe-, Familien- und Lebensberaterin, systemische Familientherapeutin) in „Georgine-Steining-Weg“ benannt. (Einstimmig.)

(AZ 00624-2012/0001-GKU; MA 07 – 15/12) Die Verkehrsfläche (SCD 06750) in 1220 Wien, im Bereich der Seestadt Aspern, wird nach Mela Spira (Mela Spira, geb. Hartwig; 10. Oktober 1893 bis 24. April 1967; Schauspielerin, Schriftstellerin) in „Mela-Spira-Gasse“ benannt. (Einstimmig.)

(AZ 00623-2012/0001-GKU; MA 07 – 17/12) Die Verkehrsfläche (SCD 06236) in 1220 Wien, im Bereich der Seestadt Aspern, wird nach Maria Potesil (Maria Potesil; 1894 bis 1984; Pflegemutter; Verleihung der Auszeichnung „Gerechte unter den Völkern“ von Yad Vashem am 19. Juni 1978) in „Maria-Potesil-Gasse“ benannt. (Einstimmig.)

(AZ 00622-2012/0001-GKU; MA 07 – 23/12) Die Verkehrsfläche (SCD 06122) in 1220 Wien, im Bereich der Seestadt Aspern, wird nach Maria Tusch (Maria Tusch; 1. Dezember 1868 bis 25. Juli 1939; Arbeiterin, Politikerin) in „Maria-Tusch-Straße“ benannt. (Mehrstimmig.)

(AZ 00620-2012/0001-GKU; MA 07 – 25/12) Die Verkehrsfläche (SCD 06794) in 1220 Wien, im Bereich der Seestadt Aspern, wird nach Hermine Dasovsky (Hermine Dasovsky; 13. März 1903 bis 8. Juni 1964; Gastwirtin) in „Hermine-Dasovsky-Platz“ benannt. (Einstimmig.)

(AZ 00619-2012/0001-GKU; MA 07 – 27/12) Die Verkehrsfläche (SCD 06365) in 1220 Wien, im Bereich der Seestadt Aspern, wird nach Agnes Primocic (Agnes Primocic; 30. Jänner 1905 bis 14. April 2007; Politikerin, Widerstandskämpferin) in „Agnes-Primocic-Gasse“ benannt. (Mehrstimmig.)

(AZ 00618-2012/0001-GKU; MA 07 – 28/12) Die Verkehrsfläche (SCD 05978) in 1220 Wien, im Bereich der Seestadt Aspern, wird nach Josefine Hawelka (Josefine Hawelka; geb. Danzberger; 12. Oktober 1913 bis 22. März 2005; Cafetiere) in „Josefine-Hawelka-Weg“ benannt. (Einstimmig.)

(AZ 00617-2012/0001-GKU; MA 07 – 29/12) Die Verkehrsfläche (SCD 06886) in 1220 Wien, im Bereich der Seestadt Aspern, wird nach Christine Touaillon (Christine Touaillon, geb. Auspitz; 27. Februar 1878 bis 15. April 1928; Literaturhistorikerin, Schriftstellerin, Feministin) in „Christine-Touaillon-Straße“ benannt. (Einstimmig.)

(AZ 00615-2012/0001-GKU; MA 07 – 31/12) Die Verkehrsfläche (SCD 06102) in 1220 Wien, im Bereich der Seestadt Aspern, wird nach Ella Lingens (Dr. Ella Lingens, geb. Reiner; 18. November 1908 bis 30. Dezember 2002; Juristin, Ärztin, Widerstandskämpferin, Verleihung der Auszeichnung „Gerechte unter den Völkern“ von Yad Vashem im Jahr 1980) in „Ella-Lingens-Straße“ benannt. (Einstimmig.)

(AZ 00614-2012/0001-GKU; MA 07 – 9/12) Die Verkehrsfläche (SCD 05606) in 1220 Wien, im Bereich der Seestadt Aspern, wird nach Hermine und Otto Kuttelwascher (Verleihung der Auszeichnung „Gerechte unter den Völkern“ von Yad Vashem am 18. September 1980) in „Kuttelwascherstraße“ benannt. (Einstimmig.)

(AZ 00607-2012/0001-GKU; MA 07 – 10/12) Die Verkehrsfläche (SCD 06045) in 1220 Wien, im Bereich der Seestadt Aspern, wird nach Else Frenkel-Brunswik (Else Frenkel-Brunswik; 18. August 1908 bis 31. März 1958; Psychoanalytikerin, Psychologin) in „Frenkel-Brunswik-Gasse“ benannt. (Einstimmig.)

(AZ 00606-2012/0001-GKU; MA 07 – 11/12) Die Verkehrsfläche (SCD 06058) in 1220 Wien, im Bereich der Seestadt Aspern, wird nach Maria Trapp (Maria Augusta von Trapp, geb. Kutschera; 26. Jänner 1905 bis 28. März 1987; Sängerin, Schriftstellerin) in „Maria-Trapp-Platz“ benannt. (Einstimmig.)

(AZ 00605-2012/0001-GKU; MA 07 – 12/12) Die Verkehrsfläche (SCD 06890) in 1220 Wien, im Bereich der Seestadt Aspern, wird in „Sonnenallee“ (in Anlehnung an den gleichnamigen deutschen Film von Leander Haußmann, der das Leben Ost-Berliner Jugendlicher im Angesicht der Berliner Mauer in den 70er Jahren thematisiert) benannt. (Einstimmig.)

(AZ 00604-2012/0001-GKU; MA 07 – 13/12) Die Verkehrsfläche (SCD 06823) in 1220 Wien, im Bereich der Seestadt Aspern, wird nach Mimi Grossberg (Emilie Grossberg; 23. April 1905 bis 2. Juni

1997; Schriftstellerin) in „Mimi-Grossberg-Gasse“ benannt. (Einstimmig.)

(AZ 00603-2012/0001-GKU; MA 07 – 14/12) Die Verkehrsfläche (SCD 05056) in 1220 Wien, im Bereich der Seestadt Aspern, wird nach Lotte Schenk-Danzinger (a. o. Univ.-Prof. Dr. Lotte Schenk-Danzinger; 22. Dezember 1905 bis 2. März 1992; Psychologin, Pädagogin) in „Schenk-Danzinger-Gasse“ benannt. (Einstimmig.)

Berichterstatterin: GRin. Martina *Ludwig-Faymann*

(AZ 00644-2012/0001-GKU; MA 07 – 1075/12) Die Subvention an den Verein zur Förderung der kulturellen Zusammenarbeit zwischen den Bundesländern Niederösterreich und Wien für 2012 für die Durchführung des Projekts „k2“ in der Höhe von 100 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung von 100 000 EUR ist auf Haushaltsstelle 1/3300/757, gegeben. (An Stadtsenat und Gemeinderat.) (Mehrstimmig.)

Berichterstatterin: GRin. Katharina *Shinner*

(AZ 00591-2012/0001-GKU; MA 07 – 85/12) 1. Eine Erhöhung des Sachkredites für das Vorhaben der Restaurierung der besonders gewidmeten Grabstellen in Obhut der Stadt Wien am Zentralfriedhof, Tor 1, Alte Israelitische Abteilung von 356 000 EUR um 60 000 EUR auf 416 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist – vorbehaltlich der Genehmigung des Punktes 2. – auf Ansatz 3630, Altstadterhaltung und Ortsbildpflege, Post 619, Instandhaltung von Sonderanlagen, gegeben.

2. Für die Erhöhung der Rate 2012 des Sachkredites für das Vorhaben der Restaurierung der besonders gewidmeten Grabstellen in Obhut der Stadt Wien am Zentralfriedhof, Tor 1, Alte Israelitische Abteilung wird im Voranschlag 2012 auf Ansatz 3630, Altstadterhaltung und Ortsbildpflege, Post 619, Instandhaltung von Sonderanlagen, eine erste Überschreitung in der Höhe von 128 000 EUR genehmigt, die in Mehreinnahmen auf Ansatz 3630, Altstadterhaltung und Ortsbildpflege, Post 298, Rücklagen, zu bedecken ist. (Einstimmig.)

Berichterstatterin: GRin. Mag. Sybille *Straubinger*

(AZ 00560-2012/0001-GKU; MA 07 – 807/12) Die Subvention an die Österreichische Forschungsgemeinschaft für die Durchführung ihrer wissenschaftlichen Aktivitäten im Jahr 2012 in der Höhe von 60 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/2891/757 gegeben. (An Stadtsenat und Gemeinderat.) (Einstimmig.)

Berichterstatter: GR. Dr. Harald *Troch*

(AZ 00602-2012/0001-GKU; MA 07 – 5172/11) Die Verkehrsfläche (SCD 06024) in 1030 Wien, im Bereich zwischen Döblerhofstraße und Leopold-Böhm-Straße, wird nach Anne Frank (Annelies Marie Frank; 12. Juni 1929, verstorben Anfang März 1945 im KZ Bergen-Belsen; „Das Tagebuch der Anne Frank“ gilt als ein historisches Dokument aus der Zeit des Holocaust) in „Anne-Frank-Gasse“ benannt. (Einstimmig.)

(AZ 00608-2012/0001-GKU; MA 07 – 6497/11) Die Verkehrsfläche (SCD 05354) in 1100 Wien, südlich der Wirerstraße bis zum Ricarda-Huch-Weg, wird als Verlängerung der Wirerstraße in „Wirerstraße“ benannt. (Einstimmig.)

(AZ 00601-2012/0001-GKU; MA 07 – 6496/11) Die amtlich benannte Verkehrsfläche „Slanarplatz“ (SCD 04555) in 1100 Wien, zwischen Maiklgasse und Maillygasse, die nun die Zufahrt zu den Garagen eines Wohngebietes und somit Privatgrund ist, wird aufgegeben. (Einstimmig.)

(AZ 00610-2012/0001-GKU; MA 07 – 4950/11) Die Verkehrsfläche (SCD 06328) in 1110 Wien, nördlich der Ailecgasse, wird nach Bertl Hayde (geb. Berta Gründler; 10. Juni 1899 bis 16. Februar 1969; Kinderbuchautorin) in „Bertl-Hayde-Gasse“ benannt. (Einstimmig.)

(AZ 00611-2012/0001-GKU; MA 07 – 6132/11) Die Parkanlage (SCD 20338) in 1160 Wien, Grünfläche gegenüber Heigerleinstrasse 46–66, wird nach Else Federn (Else Federn; 1874 bis 28. Jänner 1946; Wohltäterin) in „Else-Federn-Park“ benannt. (Einstimmig.)

(AZ 00609-2012/0001-GKU; MA 07 – 3100/11) Die Verkehrsfläche (SCD 06717) in 1190 Wien, im Bereich Cobenzlgasse/Feilergasse/Krapfenwaldgasse, wird nach Peter Alexander (geb. Peter Alexander Neumayer; 30. Juni 1926 bis 12. Februar 2011;

**3P TROCKENBAU**  
 GES.M.B.H.  
 7222 ROHRBACH, BAHNSTRASSE 40  
 BÜRO WIEN:  
 1100 WIEN, ROTENHOFGASSE 29  
 TEL.: 01/606 73 19, FAX: 16 DW  
 E-MAIL: office@3p-trockenbau.at

**ASCHAUER ZIMMEREI**  
 WERBEFLÄCHEN  
 DACHSTÜHLE  
 CARPORTS

ASCHAUER ZIMMEREI Ges.m.b.H.  
 A-3571 Gars am Kamp, Wiener Strasse 112

office@aschauer-zimmerer.at  
 Tel: +43(0)2985 / 2235 - 0

**ING. G. BAYER**  
 BAU Ges. m. b. H.

1130 Wien, Gallgasse 2-4/1/R 2  
 Telefon + Fax 804 16 87

**Heinrich Beranek's Erben**

H.B.E. Hoch- und Tiefbau  
 Gesellschaft m.b.H.

1170 Wien, Leopold-Ernst-Gasse 15/1  
 Telefon 01/479 12 80, Fax DW 80

**BESENHOFER-BAU**  
 HOCH-TIEFBAU GMBH

A-1230 WIEN  
 SLAMASTRASSE 29  
 TEL.: 01-604 55 78  
 FAX: DW 70  
 E-MAIL:  
 OFFICE@BESENHOFER.AT  
 WWW.BESENHOFER.AT

**WALLNER A-3100 ST. PÖLTEN**

**WALLNER GmbH**  
 TISCHLEREI & ZIMMEREIBEDARF  
 Salcherstraße 44, Tel.: 02742/881710, Fax: DW 81  
 www.holz-wallner.at, office@holz-wallner.at

**wohnen mit Holz®**

**Sanitär Heizung**  
**CSAPAK**  
 Ges.m.b.H.

1090 Wien, Grundgasse 2  
 Telefon: 319 92 92  
 Telefax: 319 92 92-4  
 e-mail: office@csapak.at

**Josef Diner**  
 Gartenbaubetrieb

1110 Wien, Hauptstraße 389  
 ☎ 768 45 00  
 FAX 768 45 02



Sänger, Schauspieler) in „Peter-Alexander-Platz“ benannt. (Einstimmig.)

(AZ 00626-2012/0001-GKU; MA 07 – 2450/06) Die amtlich benannte Verkehrsfläche (SCD 09888) Franz-Egermaier-Weg in 1230 Wien wird als Verlängerung bis zur Wundtasse in 1120 Wien in „Franz-Egermaier-Weg“ benannt. (Einstimmig.)

\*

## Gemeinderatsausschuss Stadtentwicklung, Verkehr, Klimaschutz, Energieplanung und BürgerInnenbeteiligung

Sitzung vom 29. Februar 2012

Vorsitz: GR. Mag. Rüdiger Maresch.

Gewählte Teilnehmer: GR. Dipl.-Ing. Omar Al-Rawi, GRin. Susanne Bluma, GRin. Kathrin Gaal, GR. Karlheinz Hora, GR. Siegi Lindenmayr, GRin. Karin Schrödl, GR. Dr. Harald Troch, GR. Erich Valentin, GR. Anton Mahdalik, GR. Karl Baron (10.05 Uhr), GR. Michael Dadak, GR. Wolfgang Irschik, GR. Ing. Mag. Bernhard Dworak und GR. Martin Flicker; sonstige Teilnehmer: Dipl.-Ing. Hermann Papouschek, Bereichsdirektor Dipl.-Ing. Dr. Kurt Puchinger, Dipl.-Ing. Susanne Lettner, Dipl.-Ing. Ute Schaller, Dr. Peter Krasa, Ing. Georg Lammel, Dipl.-Ing. Franz Kobermaier, Mag. Bernd Vogl, Dipl.-Ing. Klaus Vatter, Dipl.-Ing. Walter Krauss, Dipl.-Ing. Bernhard Engleder, Dipl.-Ing. Georg Kolik, Ing. Dipl.-Ing. (FH) Harald Bekehrti, Ing. Mag. Mag. Gerald Wözl, Bakk. rer. soc. oec, Dipl.-Ing. Erich Flicker, Ing. Mag. Herbert Wohlfahrt, Mag. Leopold Bubak, Dr. Ernst Wagner, Mag. Klaus Bamberger, Claudia Smolik, Dipl.-Ing. Georg Irsa, BSc, Andreas Baur, Peter Kraus, Dipl.-Ing. Alexandra Rupp-Ebenspanger, Ing. Michael Rischer und Dipl.-Ing. Edwin Hana.

Entschuldigt: GR. Dipl.-Ing. Roman Stiftner und Dipl.-Ing. Gerhard Sochatzy.

Protokollführung: Barbara Cerny.

Berichterstatter: Amtsf. StRin. VBmgin. Mag. Maria Vassilakou

(AZ PGL – 04959-2011/0001 – KVP/GAT; MDLTG) Der Antrag der Gemeinderäte Norbert Walter, MAS, Martin Flicker, Mag. Bernhard Dworak und Dr. Wolfgang Ulm, betreffend eines Aktionsprogramms zur Sanierung von Amtsgebäuden und Schulen im Einflussbereich der Stadt Wien, wird abgelehnt. (Mehrstimmig.)

(AZ PGL – 04959-2011/0001 – KVP/GAT; MDLTG) Der Bericht zum Antrag der Gemeinderäte Norbert Walter, MAS, Martin Flicker, Mag. Bernhard Dworak und Dr. Wolfgang Ulm, betreffend eines Aktionsprogramms zur Sanierung von Amtsgebäuden und Schulen im Einflussbereich der Stadt Wien, wird zur Kenntnis genommen. (Mehrstimmig.)

Berichterstatter: GR. Dr. Harald Troch

(AZ 00540-2012/0001-GSK; MA 19 – M19/1401/12) Die Vergabe der Generalplanerleistungen an die ARGE Karl und Bremhorst Architekten Dipl.-Ing. Christoph Karl ZiviltechnikergesmbH und Woschitz Engineering ZiviltechnikergesmbH, 1060 Wien, Linke Wienzeile 4/2/4, wird aufgrund des Ergebnisses des Verhandlungsverfahrens vom 13. Februar 2012 und dem daraus entstandenen Werkvertrag inklusive der Anlage 1 Vorläufige Honorarermittlung genehmigt. (Einstimmig.)

Berichterstatter: GR. Karlheinz Hora

(AZ 00556-2012/0001-GSK; MA 21A – 438/12/2) Die gemäß § 8 (1) der BO für Wien einzuholende Stellungnahme wurde abgegeben. (Mehrstimmig.)

Berichterstatterin: GRin. Kathrin Gaal

(AZ 00555-2012/0001-GSK; MA 21B – Plan Nr. 8046) Über das im Antragsplan Nr. 8046 mit einer schwarz vollgezogenen, mit Querstrichen versehenen Linie umrandete Gebiet zwischen Altes Landgut, A23 – Südosttangente, Laaer-Berg-Straße, Theodor-Sickel-Gasse, Endlichergasse und Ludwig-von-Höhnel-Gasse im

10. Bezirk, KatG Oberlaa Stadt, wird unter Anwendung des § 8 (2) BO für Wien einer zeitlich begrenzte Bausperre verhängt.

Bei der Bearbeitung des Flächenwidmungsplanes und des Bebauungsplanes soll auf folgende Ziele Bedacht genommen werden:

- Erhaltung von und Vorsorge für Flächen für den erforderlichen Wohnraum;
- Erhaltung von und Vorsorge für die erforderlichen Flächen für Arbeits- und Produktionsstätten des Gewerbes;
- Angemessene Vielfalt und Ausgewogenheit der Nutzungen unter Berücksichtigung der räumlichen Gegebenheiten und Zusammenhänge;
- Schaffung von Voraussetzungen für einen möglichst sparsamen Umgang mit Grund und Boden;
- Erhaltung von und Vorsorge für der Erholung dienende Grünflächen;
- Erhaltung von und Vorsorge für zeitgemäße Verkehrsflächen;
- Vorsorge für Flächen für der Öffentlichkeit dienende Einrichtungen, insbesondere für Bildungszwecke.

Dabei soll auf die im § 1 Abs. (2) der BO für Wien, insbesondere auf die in den Ziffern 1, 2, 3, 4, 6, 8 und 12 angeführten Ziele, Bedacht genommen werden.

Der Abänderungsantrag der GemeinderätInnen Karlheinz Hora (SPÖ), Kathrin Gaal (SPÖ) und Mag. Rüdiger Maresch (G):

„Das Gebiet, über das eine zeitlich begrenzte Bausperre gemäß

§ 8 Abs. 2 der BO für Wien verhängt wird, umfasst auch die Fläche des Verteilerkreises Favoriten. Der Plan und die verbale Darstellung der Abgrenzung des Plangebiets werden entsprechend geändert. Die neue Plangebietsumgrenzung lautet daher:

A23 – Südosttangente, Laaer-Berg-Straße, Theodor-Sickel-Gasse, Endlichergasse, Ludwig-von-Höhnel-Gasse und Linienzug 1–3 (Altes Landgut, Lehmgasse) im 10. Bezirk, KatG Oberlaa Stadt“ wird einstimmig angenommen.

Der Antrag inklusive Abänderungsantrag wird einstimmig angenommen. (An Stadtsenat und Gemeinderat.)

Berichterstatter: GR. Dipl.-Ing. Omar Al-Rawi

(AZ 00552-2012/0001-GSK; MA 21B – 12/953/11/3) Die gemäß § 8 (1) der BO für Wien einzuholende Stellungnahme wurde abgegeben. (Einstimmig.)

(AZ 00515-2012/0001-GSK; MA 21B – 12/1052/11/3) Die gemäß § 8 (1) der BO für Wien einzuholende Stellungnahme wurde abgegeben. (Einstimmig.)

Berichterstatterin: GRin. Susanne Bluma

(AZ 00514-2012/0001-GSK; MA 21B – 21/179/12/2) Die gemäß § 8 (1) der BO für Wien einzuholende Stellungnahme wurde abgegeben. (Einstimmig.)

Berichterstatterin: GRin. Karin Schrödl

(AZ 00513-2012/0001-GSK; MA 21B – § 8/185/12/2) Die gemäß § 8 (6) der BO für Wien einzuholende Stellungnahme wurde abgegeben. (Einstimmig.)

(AZ 00524-2012/0001-GSK; MA 21B – § 8/22/188/12/2) Die gemäß § 8 (1) der BO für Wien einzuholende Stellungnahme wurde abgegeben. (Einstimmig.)

(AZ 00559-2012/0001-GSK; MA 21B – § 8/22/230/12/2) Die gemäß § 8 (1) der BO für Wien einzuholende Stellungnahme wurde abgegeben. (Einstimmig.)

(AZ 00525-2012/0001-GSK; MA 21B – § 8/22/231/12/2) Die gemäß § 8 (1) der BO für Wien einzuholende Stellungnahme wurde abgegeben. (Einstimmig.)

Berichterstatter: GR. Dr. Harald Troch

(AZ 00486-2012/0001-GSK; MA 21B – Plan Nr. 7097E3) In Abänderung des Flächenwidmungsplanes und des Bebauungsplanes für das im Antragsplan Nr. 7097E3 mit der rot strichpunktierten Linie oder den in roter Schrift als „Plangebietsgrenze“ bezeichneten Fluchtlinien umschriebene Gebiet zwischen Kaiserebersdorfer Straße, Mühlisangergasse, Paulasgasse und Linienzug 1–3 im 11. Bezirk, KatG Kaiserebersdorf, werden unter Anwendung des § 1 der BO für Wien die folgenden Bestimmungen gemäß § 4 und § 5 der BO für Wien getroffen:

## DORNER Installationen

GAS – WASSER – HEIZUNG

A-1100 Wien, Favoritenstraße 206-208  
E-Mail: office@installateur-dorner.at

Telefon 604 81 60  
Fax 604 81 60-75

Joh. Ecker GmbH, A-1010 Wien,  
Grünangergasse 2, Tel. 01/8946759

tischlerei

Renovierung - Fenster - Türen -  
Parkettböden - Maßmöbel - Küchen

einrichtung komplett  
aus einer hand

# Ecker

## ESW GEBÄUDETECHNIK GESMBH

Siemensstraße 160, A-1210 Wien, Tel.: (01) 405 16 94  
Fax: (01) 405 67 97, e-mail: office@esw.at, www.esw.at



● GEBRECHENDIENST VON 0 BIS 24 UHR ●  
S-BRIGADE

## HANS-HEIMO GÄNGER

GesmbH

TRANSPORTE, DEICHGRÄBEREI, SAND- und  
SCHOTTERGEWINNUNG, BAUMASCHINENVERLEIH

2231 Strasshof, Helmahofstraße 2  
Telefon: 0 22 87/44 00, Fax: 0 22 87/44 00-12

Bauspenglerei – Dachdeckerei /

## JOHANN GÖTZINGER Ges. m. b. H.

1100 Wien, Buchengasse 6, Telefon 603 07 05

Büro: 2320 Schwechat,

Karl-Posch-Gasse 2a, Telefon 707 21 80, Fax 706 58 19

E-mail: spengler.schibich@kabsi.at

BAU- U. REPARATURSCHLOSSEREI

## GERHARD GOGL

Schlosserarbeiten für Haus, Wohnung und Geschäft • Türschließer u. Türöffner  
Fachgeschäft f. Sicherheitsschlösser • Schlüsselanlagen • Schlüsselanfertigungen  
1030 Wien, Khungg. 2 • Tel. 798 79 16 • Fax 798 57 13

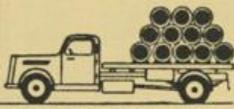
**L. GUSSENBAUER & SOHN** MIT 1873  
Spezialbauunternehmung GmbH

1040 Wien, Karolinengasse 17, Tel. 01/505 58 58, Fax 01/505 40 70  
e-mail: office@gussenbauer.at, http://www.gussenbauer.at

AUFZUGBAU

**Heißenberger** GES.M.B.H.

1100 Wien, Favoritner Gewerbering 21, Tel. 603 48 80, Fax 603 48 808



**LEOPOLD HÖHER**  
 Ges. m. b. H.  
 1100 WIEN, DAVIDGASSE 59,  
 TELEFON 604 52 89  
 FAX 603 40 94

TRANSPORTE

**DACHDECKEREI & SPENGLEREI**

Gerhard **HOHL** Ges.m.b.H.  
 seit 1920 MEISTERBETRIEB

1160 Wien, Baldiagasse 10, office@hohldach.at, www.hohldach.at  
 Tel. 486 51 63, Fax 481 70 14

**DRAHTGITTER**  
**HOLLY**  
 EINFRIEDUNGEN  
 TORANTRIEBE, GITTERPLATTEN



Ges.m.b.H.  
 1030 WIEN, SCHLACHTHAUSGASSE 38a  
 Telefon 712 13 70, Fax DW 20, www.hollyzaun.at

Ihr Bad aus einer Hand



INSTALLATEUR

**j u d a**  
 GmbH

BAD • GAS • WASSER • HEIZUNG

1100 Wien, Raxstraße 22  
 Telefon 616 43 32 • www.juda.at

*Manfred*  
**Jurasz & Co.**  
 Dachdecker und Spengler

1230 Wien, Atzlergasse 2  
 Telefon 699 33 66, Fax 02235/423 01  
 E-mail: dach@jurasz.at



**Walter Kalousek**  
 Metallrauchfangbau GmbH  
 Tel.: 01/604 37 65-0, Fax: DW 31

Metallrauchfänge • Rauchfangaufsätze  
 Rauchfangsanierung

A-1230 Wien • Sulzengasse 5 • office@metallrauchfangbau.at • www.metallrauchfangbau.at

**KARNER-BAU**



Stipcakgasse 25, A-1230 Wien Tel.: 01/698 55 55, Fax: 01/698 55 55-55, www.karner-bau.at  
 BAUHOFF: Vesperkreuzstraße, A-2345 Brunn/Geb. Tel.: 02236/31 3 09, Fax: 02236/31 03 09-13

## 1. Bestimmungen des Plans:

Die roten Planzeichen gelten als neu festgesetzt; die schwarzen Planzeichen behalten ihre Rechtskraft, sofern sie nicht rot überdeckt, durchkreuzt oder durchstrichen sind.

Für die rechtliche Bedeutung der Planzeichen ist die beiliegende „Zeichenerklärung für den Flächenwidmungsplan und den Bebauungsplan“ (§§ 4 und 5 BO für Wien) vom 1. September 2007 maßgebend, die einen Bestandteil dieses Beschlusses bildet.

## 2. Bestimmungen mit Bezeichnung des Geltungsbereichs mit dem Planzeichen BB:

Für die mit BB1 bezeichneten Grundflächen wird bestimmt:

Die Unterbrechung der geschlossenen Bauweise ist zulässig.

3. Im Übrigen haben die Planzeichen die Bedeutung, die sich aus dem Gemeinderatsbeschluss vom 23. Juni 1999, PD 7097, ergibt. (An Stadtsenat und Gemeinderat.) (Einstimmig.)

Berichtersterterin: GRin. Susanne Bluma

(AZ 00484-2012/0001-GSK; MA 21B – Plan Nr. 8007) In Festsetzung des Flächenwidmungsplanes und des Bebauungsplanes sowie in Kenntnisnahme der zusammenfassenden Erklärung zu den Umwelteiwägungen für das im Antragsplan Nr. 8007 mit der rot strichpunktierter Linie oder der in roter Schrift als „Plangebietsgrenze“ bezeichneten Fluchtlinien bzw. Bezirksgrenzen umschriebene Gebiet zwischen Linienzug 1–3 (Holzmannngasse), Linienzug 3–4, Linienzug 4–5 (Julius-Ficker-Straße), Julius-Ficker-Straße, Linienzug 6–7 (Bezirksgrenze, Wagramer Straße) und Linienzug 7–1 (Aderklaaer Straße) im 21. Bezirk, KatG Leopoldau, werden unter Anwendung des § 1 der BO für Wien die in den Absätzen I und II angeführten Bestimmungen getroffen und aufgrund der durchgeführten Umweltpfprüfung gemäß § 2 der BO für Wien die in Absatz III angeführte zusammenfassende Erklärung bekannt gegeben:

## I.

Die bisherigen Flächenwidmungspläne und Bebauungspläne verlieren, soweit sie innerhalb des gegenständlichen Plangebietes liegen, ihre weitere Rechtskraft.

## II.

Gemäß § 4 und § 5 der BO für Wien und § 48 des Wiener Garagensgesetzes werden folgende Bestimmungen getroffen:

## 1. Bestimmungen des Plans:

Die roten Planzeichen gelten als neu festgesetzt.

Für die rechtliche Bedeutung der Planzeichen ist die beiliegende „Zeichenerklärung für den Flächenwidmungsplan und den Bebauungsplan“ (§§ 4 und 5 der BO für Wien) vom 1. September 2007 maßgebend, die einen Bestandteil dieses Beschlusses bildet.

## 2. Bestimmungen für die Ausgestaltung der Querschnitte von Verkehrsflächen:

Für die Ausgestaltung von Verkehrsflächen mit einer Gesamtbreite von mehr als 16,0m, soweit sie innerhalb des Plangebietes liegen, wird bestimmt:

Entlang der Fluchtlinien sind Gehsteige mit jeweils mindestens 2,0m Breite herzustellen.

Die Querschnitte der Julius-Ficker-Straße und Holzmannngasse sind so auszugestalten, dass die Herstellung bzw. Erhaltung zweier Baumreihen möglich ist. Die Seyringer Straße ist so auszugestalten, dass die Herstellung bzw. Erhaltung einer Baumreihe möglich ist.

## 3. Bestimmungen ohne Bezeichnung des Geltungsbereichs mit dem Planzeichen BB:

Flachdächer von Gebäuden mit einer Gebäudehöhe von weniger als 36,0m sind, soweit sie nicht als begehbare Terrassen ausgebildet werden, nach dem Stand der technischen Wissenschaften zu begrünen. Die Herstellung technischer und der Belichtung dienender Aufbauten ist zulässig.

## 4. Bestimmungen mit Bezeichnung des Geltungsbereichs mit dem Planzeichen BB:

4.1. Für die mit BB1 bezeichneten Grundflächen wird bestimmt:

Die Unterbrechung der geschlossenen Bauweise ist zulässig.

4.2. Für die mit BB2 bezeichneten Grundflächen wird bestimmt:

Die Fläche von Räumen gemäß § 7c Abs. 1 der BO für Wien darf in Summe höchstens 26 000 m<sup>2</sup> betragen.

4.3. Für die mit BB3 bezeichneten Grundflächen wird bestimmt:  
Auf den Grundflächen wird ein städtebaulicher Schwerpunkt festgesetzt.

4.4. Für die mit BB4 bezeichneten Grundflächen wird bestimmt:  
Mindestens 800 m<sup>2</sup> der Bruttogeschoßfläche sind für Bildungseinrichtungen für Kinder und Jugendliche zu verwenden.

4.5. Für die mit BB5 bezeichneten Grundflächen wird bestimmt:  
An den Grundgrenzen ist die Herstellung von Einfriedungen untersagt.

4.6. Für die mit BB6 bezeichneten Grundflächen wird bestimmt:  
Über der öffentlichen Verkehrsfläche ist die Errichtung einer Fußgängerbrücke zulässig, wobei eine lichte Höhe von 5,0 m ab der Höhenlage der angrenzenden Verkehrsfläche, mit Ausnahme statisch erforderlicher Stützen sowie Verkehrsbauwerken im Zusammenhang mit dem U-Bahn-Bauwerk, von oberirdischer Bebauung freizuhalten ist.

4.7. Für die mit BB7 bezeichneten Grundflächen wird bestimmt:  
4.7.1. Die Errichtung von oberirdischen Gebäuden ist nicht zulässig.

4.7.2. Mindestens 20 v. H. der Grundflächen sind gärtnerisch auszugestalten.

4.8. Für die mit BB8 bezeichneten Grundflächen wird bestimmt:  
Der Raum bis 8,0 m über der Höhenlage der Verkehrsfläche ist der öffentlichen Verkehrsfläche zugeordnet, der Raum darüber dem Gemischten Baugebiet/Geschäftsviertel mit den im Plan angrenzend angegebenen Bestimmungen.

4.9. Für die mit BB9 bezeichneten Grundflächen wird bestimmt:  
Im Raum bis 5,0 m über der Höhenlage der Verkehrsfläche ist die Errichtung von Gebäuden nicht zulässig. Mindestens 20 v. H. der Grundflächen sind gärtnerisch auszugestalten. Der Raum darüber ist dem Gemischten Baugebiet/Geschäftsviertel mit den im Plan angrenzend angegebenen Bestimmungen zugeordnet.

4.10. Für die mit BB10 bezeichneten Grundflächen wird bestimmt:

Der Raum bis 5,0 m über der Höhenlage der Verkehrsfläche ist der öffentlichen Verkehrsfläche zugeordnet, der Raum darüber dem Gemischten Baugebiet/Geschäftsviertel mit den im Plan angrenzend angegebenen Bestimmungen.

4.11. Für die mit BB11 bezeichneten Grundflächen wird bestimmt:

Der Raum oberhalb der Konstruktionsunterkante des bestehenden Brückenbauwerkes ist der Widmung Verkehrsband zugeordnet, der Raum darunter der öffentlichen Verkehrsfläche.

4.12. Für die mit BB12 bezeichneten Grundflächen wird bestimmt:

Die Errichtung von Wohnungen ist nicht zulässig.

4.13. Für die mit BB13 bezeichneten Grundflächen wird bestimmt:

Die Bruttogeschoßfläche aller Geschoße, die ganz oder teilweise über einer Ebene von 15,20 m über Wiener Null liegen, darf insgesamt höchstens 11 000 m<sup>2</sup> betragen.

4.14. Für die mit BB14 bezeichneten Grundflächen wird bestimmt:

Die Bruttogeschoßfläche aller Geschoße, die ganz oder teilweise über einer Ebene von 15,20 m über Wiener Null liegen, darf insgesamt höchstens 22 000 m<sup>2</sup> betragen.

4.15. Für die mit BB15 bezeichneten Grundflächen wird bestimmt:

Die Bruttogeschoßfläche aller Geschoße, die ganz oder teilweise über einer Ebene von 15,20 m über Wiener Null liegen, darf insgesamt höchstens 5 000 m<sup>2</sup> betragen.

4.16. Für die mit BB16 bezeichneten Grundflächen wird bestimmt:

Die Bruttogeschoßfläche aller Geschoße, die ganz oder teilweise über einer Ebene von 15,20 m über Wiener Null liegen, darf insgesamt höchstens 4 200 m<sup>2</sup> betragen.

4.17. Für die mit BB17 bezeichneten Grundflächen wird bestimmt:

**KERN**  
ING. FRITZ KERN GES.M.B.H.

Gebietsvertretung **Heracaus**

ÖSTERREICHISCHE QUALITÄTSARBEIT

**MEDIZINTECHNIK – MEDIZINISCHE GASANLAGEN  
MEDIENVERSORGUNGSSCHIENEN**

A-1160 Wien, Fröbelgasse 19, Tel. 493 16 51, 493 33 38, Fax 493 33 38-9  
E-mail: office@kern-med.at

**K**  
**KOGLER AUFZUG**

**KOGLER Aufzugsbau GmbH**

1230 Wien, Altmannsdorfer Straße 289  
8233 Lafnitz 275

Telefon 01/581 82 33  
E-mail: office@kogler-aufzugsbau.at  
Homepage: www.kogler-aufzugsbau.at

TRANSPORTUNTERNEHMEN

**PETER KOLM**

Gesellschaft m. b. H. + Co. KG

Erdarbeiten – Kranwagen – Kleinbagger

**1220 WIEN, Josef-Baumann-Gasse 84, Tel. Büro: 259 72 92**  
Garage: Tel. 0 22 46 / 21 25, Fax 0 22 46 / 201 56, E-mail: office@transporte-kolm.at

**korkisch** Korkisch Haustechnik GmbH

Auhofstraße 120A | 1130 Wien

FASZINATION HAUSTECHNIK

la  
Lusthaus

SONNE WASSER WÄRME STROM

Tel.: 01/877 25 25  
Fax: 01/877 18 66  
E-Mail: service@korkisch.at  
www.korkisch.at

Im Garten zuhause

**LABAU**

FÜR DEN GARTEN

GARTENCENTER  
1210 Wien, Pragerstraße 247  
Telefon: 01/29 22 552 Fax DW-14  
gartencenter@labau.at  
www.labau.at

GARTENGESTALTUNG  
2103 Langenzersdorf, Pappelstr. 38-42  
Telefon: 02244/33597 Fax DW-14  
info@labau.at

Wohnstudio

**ANTON MALY** 50 Jahre

Bodenbeläge, Vorhänge, Teppiche  
Inh. Eva Herbek

Gumpendorfer Straße 119, 1060 Wien, Telefon (01) 597 74 94  
E-mail: eva.herbek@aon.at

**INSTALLATEUR**  
Richard MARISCHKA

Richard Marischka Gesellschaft m. b. H.  
Installationsbüro für Gas, Wasser und Heizung

A-1200 Wien, Treustraße 42  
Telefon: 01/330 34 45  
Fax: 01/330 38 98-25  
www.installateur-marischka.at

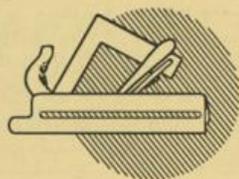

**HORVATH MALERBETRIEBS G.m.b.H.**

 MALEREI, ANSTRICH und TAPETEN sowie sämtliche TECHNISCHE ANSTRICHE  
 und BODENMARKIERUNGEN

 1230 Wien, Scherbangasse 10 • Telefon 01/485 83 91, Fax 01/480 12 58  
 E-Mail: horvath-malerei@aon.at

**ING. RADL  
BAU GMBH**

Absberggasse 47, 1100 Wien, Tel. 050626-2746, Fax 050626-1810



# Rafetseder

Tischlerei GmbH &amp; Co. KG

 Bau-, Portal- und Möbeltischlerei,  
 Parkettverlegung – Schleifen –  
 Versiegeln  
 ISO 9001 zertifiziert

 1150 Wien,  
 Goldschlagstraße 47  
 Telefon 982 45 15  
 FAX 985 45 76

 E-mail: tischlerei@rafetseder.com  
 www.rafetseder.com

*Man sagt Kamin  
und meint Schiedel.*

T +43 (0)50 6161-0, info@schiedel.com, www.schiedel.at

4.17.1. Die Bruttogeschosßfläche aller Geschoße, die ganz oder teilweise über einer Ebene von 9,70 m über Wiener Null liegen, darf jeweils insgesamt höchstens 6 200 m<sup>2</sup> betragen.

4.17.2. Die bebaute Fläche des untersten Geschoßes darf dabei höchstens 60 v. H. betragen. Darüber hinaus sind statisch erforderliche Elemente zulässig.

4.18. Für die mit BB18 bezeichneten Grundflächen wird bestimmt:

Die Bruttogeschosßfläche aller Geschoße, die ganz oder teilweise über einer Ebene von 9,70 m über Wiener Null liegen, darf insgesamt höchstens 54 400 m<sup>2</sup> betragen.

4.19. Für die mit BB19 bezeichneten Grundflächen wird bestimmt:

4.19.1. Die Bruttogeschosßfläche aller Geschoße, die ganz oder teilweise über einer Ebene von 9,70 m über Wiener Null liegen, darf insgesamt höchstens 4 200 m<sup>2</sup> betragen.

4.19.2. Die bebaute Fläche des untersten Geschoßes darf dabei höchstens 60 v. H. betragen. Darüber hinaus sind statisch erforderliche Elemente zulässig.

4.20. Für die mit BB20 bezeichneten Grundflächen wird bestimmt:

4.20.1. Die Stellplatzverpflichtung für Wohnungen beträgt 50 v. H. der nach dem Wiener Garagengesetz erforderlichen Stellplatzanzahl.

4.20.2. Es dürfen insgesamt höchstens 1 100 Stellplätze hergestellt werden.

4.21. Für die mit BB21 bezeichneten Grundflächen wird bestimmt:

4.21.1. Soweit nicht eine Befestigung für Wege, Rampen, Stiegen, Terrasse oder Spiel- und Sportanlagen erforderlich ist, sind die Dächer zu begrünen.

4.21.2. Technische bzw. der Belichtung oder Belüftung des darunter liegenden Bauwerkes dienende Aufbauten sind zulässig.

4.22. Der Raum für die Errichtung und Duldung eines 8,0 m breiten und 3,5 m hohen, die Punkte A und B verbindenden öffentlichen Durchganges ist von Bebauung freizuhalten. Eine Überbauung ab der angegebenen Höhe ist im Rahmen der im Plan für die bezeichneten Flächen angegebenen Bestimmungen zulässig, wobei auf die Hälfte seiner Länge eine transparente Überdachung vorgeschrieben wird.

4.23. Für die mit Ak öDg bezeichnete Grundfläche wird bestimmt:

4.23.1. Die Anlage einer 2,0 m breiten und 8,0 m hohen Arkade im Niveau der angrenzenden öffentlichen Verkehrsfläche wird angeordnet.

4.23.2. Der Raum der Arkade ist, mit Ausnahme statisch erforderlicher Stützen, zur Errichtung bzw. Duldung eines öffentlichen Durchganges freizuhalten.

5. Die gemäß Plandokument 7937 (Beschluss des Gemeinderates vom 24. Juni 2009, PrZ. 1879GSV/09) verhängte zeitlich begrenzte Bausperre nach § 8 Abs. 2 der BO für Wien wird durch diesen Beschluss für den Bereich des Plangebietes aufgehoben.

### III.

Zusammenfassende Erklärung zu Umwelterwägungen:

Im Zuge der Ausarbeitung des Entwurfes für diesen Flächenwidmungs- und Bebauungsplan bzw. im Rahmen des Verfahrens gemäß § 2 der BO für Wien wurde eine strategische Umweltprüfung durchgeführt.

Die Ergebnisse des Umweltberichtes sowie die im Zuge der Ausarbeitung des Entwurfes und der Abwicklung des Verfahrens gemäß § 2 der BO für Wien von den Fachdienststellen des Magistrats, von der Wiener Umweltschutzbehörde, vom Fachbeirat für Stadtplanung und Stadtgestaltung, von der Bezirksvertretung sowie von der Bevölkerung abgegebenen Stellungnahmen wurden in die Erwägungen einbezogen.

Als Ergebnis dieser Erwägungen wurden verschiedene Optimierungen in Teilbereichen des Plangebietes, jedoch keine grundsätzlichen Veränderungen des Planungsvorhabens vorgenommen.

Zusammenfassend wird erklärt, dass die mit dem gegenständlichen Flächenwidmungs- bzw. Bebauungsplan ermöglichte Ent-

wicklung im Plangebiet unter Abwägung der gesetzlichen und der in Grundsatzbeschlüssen des Gemeinderates dargelegten Zeile sowie unter Bedachtnahme auf die zu erwartenden Umweltauswirkungen die im Vergleich zu den geprüften vernünftigen Alternativen beste Lösung darstellt. (An Stadtsenat und Gemeinderat.) (Einstimmig.)

Berichterstatter: GR. Karlheinz Hora

(AZ 00558-2012/0001-GSK; MA 28 – B-O-699/12) Das Vorhaben: „Herstellung einer Radfahreinrichtung in 1030 Wien, Schweizer Garten im Abschnitt Arsenalstraße bis Schweizer Garten-Straße“ mit Kosten, die auf Ansatz „6121“ zu bedecken sind, in der Höhe von 220 000 EUR wird genehmigt.

Der auf das Verwaltungsjahr 2012 entfallende Betrag in Höhe von 170 000 EUR ist auf Haushaltskonto 1/6121/002/815/192 bedeckt.

Für die Bedeckung des restlichen Erfordernisses ist in den Folgejahren Vorsorge zu treffen. (Mehrstimmig.)

(AZ 00557-2012/0001-GSK; MA 28 – L-1684/12) Der Abschluss des als Entwurf vorliegenden Übereinkommens für die Überlassung von öffentlichem Straßengrund für Carsharing sowie der Abschluss von Standortverträgen für die Festlegung der einzelnen Standorte bzw. Stellplätze wird genehmigt. (Mehrstimmig.)

Berichterstatter: GR. Erich Valentin

(AZ 00538-2012/0001-GSK; MA 29 – B-1655/11) Die Vergabe für die Durchführung des Vorhabens Projektsteuerung und Planungskoordination gemäß Bau-KG für das Projekt Stadtstraße von A23 Ast Hirschstetten bis S1 Ast Heidjöchl wird an die Bietergemeinschaft IGP ZiviltechnikergesmbH und FCP ZiviltechnikergesmbH, 1050 Wien, Schloßgasse 11, aufgrund des Angebotes vom 27. Jänner 2012 genehmigt. (Einstimmig.)

Berichterstatter: GR. Dr. Harald Troch

(AZ 00553-2012/0001-GSK; MA 33 – FB-00/00374/11/0015) Die Erhöhung für das Vorhaben „Schadensbehebung nach Fremdschäden an der öffentlichen Beleuchtung auf Hauptstraßen B“ von 350 000 EUR um 55 000 EUR auf 405 000 EUR wird genehmigt.

Die Bedeckung ist auf dem Haushaltskonto 1/6402/619/007/005 gegeben. (Einstimmig.)

(AZ 00554-2012/0001-GSK; MA 33 – FB-00/00489/12/0002) Das Vorhaben Schadensbehebung nach Fremdschäden an der öffentlichen Beleuchtung auf Hauptstraße B mit Gesamtkosten in der Höhe von 400 000 EUR wird genehmigt.

Die Bedeckung ist auf dem Haushaltskonto 1/6402/619/007/005 gegeben. (Einstimmig.)

(AZ 00544-2012/0001-GSK; MA 33 – FB-00/00489/12/0004) Die Magistratsabteilung 33 wird ermächtigt, mit der Firma A1 Telekom Austria AG eine Rahmenvereinbarung für den Raum Wien und dem Leistungsabruf für das Pilotprojekt „WLAN auf der Donauinsel“ mit Einmalkosten in der Höhe von 325 000 EUR und jährlichen Betriebskosten in der Höhe von 92 000 EUR abzuschließen.

Der auf das Verwaltungsjahr 2012 entfallende Betrag in der Höhe von 402 000 EUR ist auf Haushaltsstelle 1/6402/050/000 mit 325 000 EUR und auf Haushaltsstelle 1/6402/728/000 mit 77 000 EUR bedeckt.

Für die Bedeckung der restlichen jährlichen Erfordernisse in der Höhe von 92 000 EUR ist in den Folgejahren Vorsorge zu treffen. (Einstimmig.)

(AZ 00543-2012/0001-GSK; MA 33 – FB-00/00489/12/0003) Die Erhöhung des Sachkredites für das Vorhaben „STE 22/17.01 Kagraner Spange, Errichtung einer Beleuchtungsanlage und einer Verkehrslichtsignalanlage“ von 260 000 EUR um 105 000 EUR auf Gesamtkosten in der Höhe von 365 000 EUR wird genehmigt.

Der auf das Verwaltungsjahr 2012 entfallende Betrag in Höhe von 130 000 EUR ist auf Haushaltskonto 1/6402/050/730/615 bedeckt. (Einstimmig.)

(AZ 00545-2012/0001-GSK; MA 33 – FB-00/00489/12/0005) Das Vorhaben „Vorarbeiten und Planungsleistungen für das Pilotprojektgebiet „Donauinsel““ mit Gesamtkosten in der Höhe von 440 000 EUR wird genehmigt.

Der auf das Verwaltungsjahr 2012 entfallende Betrag in Höhe von 170 000 EUR ist auf Haushaltsstelle 1/6402/728/000 bedeckt.



**BAUMEISTER DIPL.-ING. SAFFERTHAL GES.M.B.H.**

RENOVIERUNGEN · INSTANDSETZUNG · BAUBIOLOGIE  
KANALINSPEKTION MIT VIDEOKANALKAMERA

1220 WIEN, AM FREIHOF 23, TEL. 204 26 14, FAX: 204 26 15  
[www.saffertal.at](http://www.saffertal.at)

Stadtbaumeister

**Ing. Friedrich Schirmer** GesmbH

Hoch-, Tief- und Stahlbetonbau · Fassadenrenovierungen

1210 WIEN, KERPENGASSE 83

Telefon und Fax: 271 19 83



**SCHUBERT & PARTNER**

Gartengestaltungs GmbH

1220 Wien, Ambrosigasse 18, Tel.: 01/914 87 37  
2331 Vösendorf, Ortsstraße 15, Tel.: 01/699 60 02

Fax: 01/914 87 38

[info@schubert-partner.at](mailto:info@schubert-partner.at)

[www.schubert-partner.at](http://www.schubert-partner.at)

**ROMAN SCHWARZ**

Bau- und Konstruktionsschlosserei

1100 Wien, Puchsbaumgasse 39

Telefon 602 41 27, Fax 607 88 77

[schwarzschloss@aon.at](mailto:schwarzschloss@aon.at) [www.roman-schwarz.at](http://www.roman-schwarz.at)

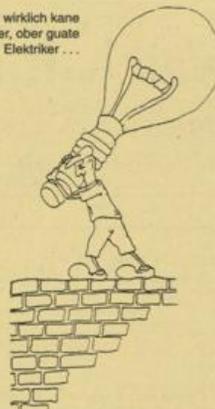
**Schwillinsky**  
Ges. m. b. H.

Bauspenglerei • Dachdeckerei • Schwarzdeckerei • Kaminsanierung

1100 Wien, Buchengasse 6, Tel. 01/707 38 68, Fax 4 DW,

e-Mail: [h.schwillinsky@gmx.at](mailto:h.schwillinsky@gmx.at), zertifiziert nach EN ISO 9001:2000

... mir san wirklich kane  
Zauberer, ober guate  
Elektriker ...



**ELEKTRO-SKALA**  
GES.M.B.H.

Ausführung sämtlicher Elektroinstal-  
lationen, Licht-, Kraft- und Alarm-  
anlagen, Blitzschutz- und Steuer-  
ungsanlagen, Heizungsanlagen,  
Reklame- und Schaufensterbeleuch-  
tung sowie fachmännische Beratung.

Geschäft:

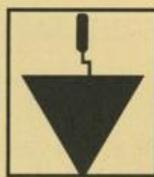
1160 Wien

Habichergasse 41

Telefon 494 94 94, Fax DW 20

E-Mail: [firma@elektro-skala.at](mailto:firma@elektro-skala.at)

Web: [www.elektro-skala.at](http://www.elektro-skala.at)



## Steiner-Bau GesmbH.

HOCH-, TIEF-, STAHLBETONBAU  
EISENBIEGEREI • BAUSTOFFHANDEL

St. Paul (04357) 23 01 • Klagenfurt (0463) 30 13 20 u. 30 13 22  
Graz (0316) 68 58 38 • Wörgl (05332) 708 99 • Wien (01) 315 73 87

Für die Bedeckung des restlichen Erfordernisses ist in den Folgejahren Vorsorge zu treffen. (Mehrstimmig.)

Berichterstatter: GR. Erich *Valentin*

(AZ 00673-2012/0001-GSK; GSK – 110/12) 1. Der Gemeinderatsausschuss für Stadtentwicklung, Verkehr, Klimaschutz, Energieplanung und BürgerInnenbeteiligung wolle beschließen:

„Der Entwurf für eine Äußerung des Gemeinderates der Stadt Wien an den Verfassungsgerichtshof, betreffend die amtswegige Prüfung der Gesetzmäßigkeit des Flächenwidmungs- und Bauungsplanes, Plandokument Nr. 7674, in 1190 Wien, wird angenommen und dem Stadtsenat übermittelt.“

2. Der Stadtsenat wolle beschließen:

„Der Entwurf für eine Äußerung des Gemeinderates der Stadt Wien an den Verfassungsgerichtshof, betreffend die amtswegige Prüfung der Gesetzmäßigkeit des Flächenwidmungs- und Bauungsplanes, Plandokument Nr. 7674, in 1190 Wien, wird angenommen und dem Gemeinderat der Stadt Wien mit dem Antrag vorgelegt, diesen Entwurf zum Beschluss zu erheben.“

3. Der Gemeinderat wolle beschließen:

Der Entwurf für eine Äußerung des Gemeinderates der Stadt Wien an den Verfassungsgerichtshof, betreffend die amtswegige Prüfung der Gesetzmäßigkeit des Flächenwidmungs- und Bauungsplanes, Plandokument Nr. 7674, in 1190 Wien, wird zum Beschluss erhoben.“ (An Stadtsenat und Gemeinderat.) (Einstimmig.)

\*

## Neue Gewerbeberechtigungen

eingelangt in der Zeit vom 26. bis 30. März 2012 in der Magistratsabteilung 63, Zentralgewerberegister.

### 3. Bezirk:

Rath, Alfred, Werbearchitekt, Steingasse 9

### 5. Bezirk:

Atanasov, Ivo, Vermieten von Kraftfahrzeugen ohne Beistellung eines Lenkers, Siebenbrunnengasse 62

### 7. Bezirk:

Ya & Ma BaugesmbH, Baumeister, eingeschränkt auf ausführende Tätigkeiten, Lindengasse 61–63/2

### 9. Bezirk:

Fanea, Cosmin, Verspachteln von bereits montierten Gipskartonplatten, Severingasse 3

### 10. Bezirk:

DIMAX KG, Beförderung von Gütern mit Kraftfahrzeugen im grenzüberschreitenden Verkehr (grenzüberschreitender Güterverkehr) mit zwei Kraftfahrzeugen, Carl-Appel-Straße 7 – UASAC GesmbH, Spediteure einschließlich der Transportagenten, Clemens-Holzmeister-Straße 4

### 11. Bezirk:

SAMKO GesmbH, Beförderung von Gütern mit Kraftfahrzeugen im grenzüberschreitenden Verkehr (grenzüberschreitender Güterverkehr) mit 12 Kraftfahrzeugen, Rosa-Jochmann-Ring 52/4

### 15. Bezirk:

Blender, Franz, Mechatroniker für Elektromaschinenbau und Automatisierung, Felberstraße 54

### 16. Bezirk:

OPTIMUS-MASSIV-BAU GesmbH, Baumeister, Haymerlegasse 9

### 20. Bezirk:

GGG Bau Immo-GesmbH, Baumeister, Leystraße 35

### 21. Bezirk:

Lopata, Piotr, Baumeister, Deublergasse 40

### 23. Bezirk:

BFMS-Building Facility Management Service GesmbH, Elektrotechnik, eingeschränkt auf die Installation elektrischer Starkstromanlagen und -einrichtungen ohne Einschränkung hinsichtlich der Leistung oder der Spannung, die Errichtung von Blitzschutzanlagen und die Errichtung von Brandmeldeanlagen, Altmannsdorfer Straße 154–156 – Hattinger BaugesmbH, Baumeister, Anton-Freunschlag-Gasse 1



Baumschulen **ALOIS STÖCKL** GmbH  
A-4755 Zell/Pram, Stöckl-Allee 6  
Tel. 0043/7764-8335-0, Fax 0043/7764-8335-24  
www.baumschule-stoeckl.at, e-Mail: office@baumschule-stoeckl.at

**UNSERE SCHWERPUNKTE:**  
• Solitäräume und -gehölze • Pflanzen für die freie Landschaft • Obstgehölze und Rosen • Containerpflanzen  
**ZUSTELLUNG IN ALLE BUNDES-LÄNDER**

## OTTO TAUSCH GesmbH

MALER- und ANSTREICHERBETRIEB  
FASSADENBESCHICHTUNG  
und TAPETENARBEITEN

1020 WIEN, FRANZ-HOCHEDLINGER-GASSE 4  
TELEFON 214 95 46, MOBIL-TEL. 0650/802 71 40

**TECTON** consult  
Engineering ZT GmbH

1060 Wien, Barnabitingasse 8  
www.tecton-consult.at

Verkehrsplanung  
Statik  
Konstruktiver Ingenieurbau



BAUMEISTER  
**ING. HEINRICH Toifl**

Allgemein bescheidener und gerichtlich zertifizierter Sachverständiger  
Hoch- u. Tiefbau Gesellschaft m. b. H.

A-1180 WIEN, SEMPERSTRASSE 51, TEL. 478 27 78 SERIE, FAX 478 27 78 DW 9  
www.toifl-bau.at E-Mail: office@toifl-bau.at

## trend fashion textil

trend fashion textil bietet:

- Vom Entwurf bis zur Produktion, alles aus einer Hand
- Kundenspezifische Stoffentwicklungen mit Markengarnen und textilen Spezialausrüstungen
- Langjährige Erfahrung in der Schnittmusterstellung
- Prototypen, Fotomuster, Vertretermuster und Produktion

Unsere Produktreihe umfasst:

- Sportswear
- Casualwear
- Hautnahe Funktionsbekleidung
- Berufsbekleidung

Kontakt: trend fashion textil GmbH, Lastenstrasse 55, A-6840 Götzis  
Tel. +43 5523 53753 / Fax +43 5523 53628 / office@trend-fashion-textil.com

## Kundmachung der Magistratsabteilung 21A Stadtteilplanung und Flächennutzung Innen-West

### Auflegung

(MA 21A – Plan Nr. 7505E.)

Auflegung eines Entwurfes für die Abänderung des Flächenwidmungsplanes und des Bebauungsplanes für das Gebiet zwischen Staudgasse, Paulinengasse, Linienzug a-d und Lacknergasse im 18. Bezirk, KatG Weinhaus und Währing.

Der vorumschriebene Entwurf des Magistrates wird aufgrund des § 2 Abs. 6 der Bauordnung für Wien vom 19. April bis 31. Mai 2012 zur öffentlichen Einsicht aufgelegt. Die Einsicht kann in der Planungsankunft Wien (1010 Wien, Rathausstraße 14–16, 1. Stock), Montag, Mittwoch und Freitag von 8.00 bis 12.30 Uhr sowie zusätzlich Dienstag und Donnerstag von 8.00 bis 17.30 Uhr vorgenommen werden.

Innerhalb der Auflagefrist können schriftlich Stellungnahmen eingebracht werden.

Magistrat der Stadt Wien  
Magistratsabteilung 21A

\*

## Kundmachung der Magistratsabteilung 21B Stadtteilplanung und Flächennutzung Süd-Nordost

### Korrektur Plandokumente

(MA 21B – Plan Nr. 7097E3.)

Aufgrund des § 1 Abs. 1 BO für Wien wird bekannt gegeben, dass der Gemeinderat in seiner Sitzung am 29. März 2012, PrZ. 486/2012-GSK, unter Anwendung des § 1 der BO für Wien den Magistratsantrag über die Abänderung des Flächenwidmungsplanes und des Bebauungsplanes für das Gebiet zwischen Kaiserebersdorfer Straße, Mühlisangergasse, Paulasgasse und Linienzug 1–3 im 11. Bezirk, KatG Kaiserebersdorf, beschlossen hat und das Plandokument (Beschlusstext und dazugehörige Plandarstellung 1:2000) in der Magistratsabteilung 21A (1082 Wien, Rathausstraße 14–16, 1. Stock, Zimmer 116, Montag bis Freitag von 8.00 bis 12.30 Uhr, Dienstag und Donnerstag bis 17.30 Uhr) zum Preis von 1,54 EUR erhältlich ist.

\*

(MA 21B – Plan Nr. 8007.)

Aufgrund des § 1 Abs. 1 BO für Wien wird bekannt gegeben, dass der Gemeinderat in seiner Sitzung am 29. März 2012, PrZ. 484/2012-GSK, unter Anwendung des § 1 der BO für Wien den Magistratsantrag über die Festsetzung des Flächenwidmungsplanes und des Bebauungsplanes sowie Kenntnisnahme der zusammenfassenden Erklärung über die Berücksichtigung von Umwelterwägungen für das Gebiet zwischen Linienzug 1–3 (Holzmannngasse), Linienzug 3–4, Linienzug 4–5 (Julius-Ficker-Straße), Julius-Ficker-Straße, Linienzug 6–7 (Bezirksgrenze, Wagramer Straße) und Linienzug 7–1 (Aderklaaer Straße) im 21. Bezirk, KatG Leopoldau, beschlossen hat und das Plandokument (Beschlusstext und dazugehörige Plandarstellung 1:2000) in der Magistratsabteilung 21A (1082 Wien, Rathausstraße 14–16, 1. Stock, Zimmer 116, Montag bis Freitag von 8.00 bis 12.30 Uhr, Dienstag und Donnerstag bis 17.30 Uhr) zum Preis von 2,20 EUR erhältlich ist.

Magistrat der Stadt Wien  
Magistratsabteilung 21B

- beratung
- planung
- durchführung

**TREPKA**

- bauunternehmen
- betonfertigteile

Alfred Trepka GmbH - Ihr Partner in allen Bauangelegenheiten  
A-3200 Ober-Grafendorf | T 02747 | 22 50-0 F Dw 11 | www.trepka.at



Wir sind ...  
... die etwas anderen Handwerker!

**UNTERLEUTHNER**

GES. M. B. H.  
BAU - UND MÖBELTISCHLEREI

HUBERTUSGASSE 3  
A-2201 HAGENBRUNN

TEL. 02246 / 26 01, FAX 02246 / 26 36

e-mail: office@tischlergmbh.at

www.unterleuthner.at

BAU- UND KONSTRUKTIONSSCHLOSSEREI

**WEBER STAHLBAU**

Ges. m. b. H. & Co. KG

1100 Wien, Gellertg. 54 und Leibnizg. 42, Tel. 604 27 52, Fax 602 47 63

**Wimmer & Sohn**

Ges. m. b. H. ... seit 1945 um Sie bemüht **BAUMEISTER**



1220 Wien, Esslinger Hauptstr. 34  
Telefon 01/774 65 00, Fax DW 20

office@wimmerbau.at • www.wimmerbau.at

**DIPL. ING. A. WINKLER & CO**

BAUGES. M. B. H.



HOCH- UND TIEFBAU

KANALISATION, WASSERVERSORGUNG  
KLÄRANLAGEN, GLEISBAU, HOCHBAU



A-1230 Wien, Futterknechtgasse 111, Tel. 01 / 587 74 63  
http://www.a-winkler.at e-mail: office@a-winkler.at

**HOLZBAU WINKLER**

G. M. B. H.

Bauunternehmung • ZIMMEREI • Fertigteilhäuser  
Inh. BM. ZM. Ing. Karl Ebletzichler

A-3250 Wieselburg • Breitenicher Str. 1 • Tel. 0 74 16/524 33, FAX: DW 10  
A-1070 Wien • Kaiserstraße 44-46/1/29 • www.holzbau-winkler.at



**zinglbau**  
GMBH

Großmarktstraße 20 | 1230 Wien  
T +43(1) 602 65 00 | F DW 22  
office@zinglbau.at | www.zinglbau.at



**Gebrüder Zisch**

Ges. m. b. H.

Malerei • Anstrich • Tapeten • Teppich- u. Tapetenhandel • Maler- u. Anstricherbedarf

BÜRO UND VERKAUF:

1210 WIEN, GERSTLGASSE 1, TEL. 278 86 94, 278 31 75, FAX: 278 31 75-30  
e-mail: gebr.zisch@aon.at



**Pravida & Zobl GesmbH**   
**BAU- und MÖBELTISCHLEREI**

1100 WIEN, FERNKORNGASSE 41, Eingang Rotenhofgasse  
 Tel. 602 02 88, 604 87 07, Fax 602 02 88, Kl. 15  
 E-mail: guenter.zobl@chello.at

## Verordnung

**Verordnung des Gemeinderates, mit der die Verordnung des Gemeinderates über Grundsätze für die Festlegung und über die bezirkweise Aufteilung der durch die Organe der Bezirke verwalteten Haushaltsmittel (Bezirksmittelverordnung), Amtsblatt der Stadt Wien Nr. 45/1997, in der Fassung Amtsblatt der Stadt Wien Nr. 16/2011, geändert wird.**

Der Gemeinderat hat aufgrund der §§ 86 Abs. 3 und 4 der Wiener Stadtverfassung, LGBl. Nr. 28/1968, zuletzt geändert durch das Gesetz LGBl. für Wien Nr. 37/2009, beschlossen:

### Artikel I

Die Verordnung des Gemeinderates vom 6. November 1997 über Grundsätze für die Festlegung und über die bezirkweise Aufteilung der durch die Organe der Bezirke verwalteten Haushaltsmittel (Bezirksmittelverordnung), ABl. der Stadt Wien Nr. 45/1997, zuletzt geändert durch die Verordnung ABl. der Stadt Wien Nr. 16/2011, wird wie folgt geändert:

1. § 1 Abs. 1 Z. 1 lautet:

„1. Einem Betrag in Höhe von 14,1 v. H. des Aufkommens an Kommunalsteuer und 72,9 v. H. des Aufkommens an Dienstgeberabgabe zuzüglich 4 000 000 EUR (die einer Wertsicherung im Sinne der Z. 5 unterliegen) zuzüglich 2 917 000 EUR;“

2. Nach § 8b wird folgender § 8c eingefügt:

„§ 8c. Den Auswirkungen der Neufestsetzung der Bezirksmittel für das Jahr 2012 ist durch Erhöhung der jeweiligen Bezirksrücklage und/oder Verminderung des jeweiligen Vorgriffes Rechnung zu tragen.“

### Artikel II

Die Verordnung des Gemeinderates vom 6. November 1997 über Grundsätze für die Festlegung und über die bezirkweise Aufteilung der durch die Organe der Bezirke verwalteten Haushaltsmittel (Bezirksmittelverordnung), ABl. der Stadt Wien Nr. 45/1997, zuletzt geändert durch die Verordnung ABl. der Stadt Wien Nr. 16/2011, wird wie folgt geändert:

1. § 1 Abs. 1 Z. 1 lautet:

„1. Einem Betrag in Höhe von 14,1 v. H. des Aufkommens an Kommunalsteuer und 72,9 v. H. des Aufkommens an Dienstgeberabgabe zuzüglich 4 000 000 EUR (die einer Wertsicherung im Sinne der Z. 5 unterliegen) zuzüglich 5 000 000 EUR;“

### Artikel III

Die Verordnung des Gemeinderates vom 6. November 1997 über Grundsätze für die Festlegung und über die bezirkweise Aufteilung der durch die Organe der Bezirke verwalteten Haushaltsmittel (Bezirksmittelverordnung), ABl. der Stadt Wien Nr. 45/1997, zuletzt geändert durch die Verordnung ABl. der Stadt Wien Nr. 16/2011, wird wie folgt geändert:

1. § 1 Abs. 1 Z. 1 lautet:

„1. Einem Betrag in Höhe von 14,1 v. H. des Aufkommens an Kommunalsteuer und 35,91 v. H. des Aufkommens an Dienstgeberabgabe zuzüglich 4 000 000 EUR (die einer Wertsicherung im Sinne der Z. 5 unterliegen) zuzüglich 5 000 000 EUR;“

2. Im § 1 Abs. 1 Z. 2 wird der Wert „222,0 v. H.“ durch „109,34 v. H.“ ersetzt.

### Artikel IV

Die Verordnung des Gemeinderates vom 6. November 1997 über Grundsätze für die Festlegung und über die bezirkweise Aufteilung der durch die Organe der Bezirke verwalteten Haushaltsmittel (Bezirksmittelverordnung), ABl. der Stadt Wien Nr. 45/1997, zuletzt geändert durch die Verordnung ABl. der Stadt Wien Nr. 16/2011, wird wie folgt geändert:

1. Im § 1 Abs. 1 Z. 1 wird der Wert „35,91 v. H.“ durch „26,36 v. H.“ ersetzt.

2. Im § 1 Abs. 1 Z. 2 wird der Wert „109,34 v. H.“ durch „80,25 v. H.“ ersetzt.

### Artikel V

Die Verordnung des Gemeinderates vom 6. November 1997 über Grundsätze für die Festlegung und über die bezirkweise Aufteilung der durch die Organe der Bezirke verwalteten Haushaltsmittel (Bezirksmittelverordnung), ABl. der Stadt Wien Nr. 45/1997, zuletzt geändert durch die Verordnung ABl. der Stadt Wien Nr. 16/2011, wird wie folgt geändert:

§ 2 Abs. 4 lautet:

„(4) Der Betrag gemäß § 1 Abs. 1 Z. 4 ist wie folgt zuzuteilen:

- 2,566 v. H. dem 10. Bezirk,
- 2,235 v. H. dem 11. Bezirk,
- 6,174 v. H. dem 19. Bezirk,
- 16,191 v. H. dem 21. Bezirk,
- 68,262 v. H. dem 22. Bezirk und
- 4,572 v. H. dem 23. Bezirk.“

### Artikel VI

1. Art. I ist bei der bezirkweisen Aufteilung der durch die Organe der Bezirke verwalteten Haushaltsmittel für das Verwaltungsjahr 2012 anzuwenden.
2. Art. II ist bei der bezirkweisen Aufteilung der durch die Organe der Bezirke verwalteten Haushaltsmittel für das Verwaltungsjahr 2013 anzuwenden.
3. Art. III ist bei der bezirkweisen Aufteilung der durch die Organe der Bezirke verwalteten Haushaltsmittel für das Verwaltungsjahr 2014 anzuwenden.
4. Art. IV ist erstmalig bei der bezirkweisen Aufteilung der durch die Organe der Bezirke verwalteten Haushaltsmittel für das Verwaltungsjahr 2015 anzuwenden.
5. Art. V ist erstmalig bei der bezirkweisen Aufteilung der durch die Organe der Bezirke verwalteten Haushaltsmittel für das Verwaltungsjahr 2013 anzuwenden.

Der Vorsitzende:  
 Godwin Schuster



# BRÜDER GROS

Elektro- und Telefonanlagenbau  
 Gesellschaft m. b. H.



1120 Wien, Hohenbergstraße 22, Telefon 01/810 51 00-0, Fax 01/810 51 00-12  
[www.bruedergros.at](http://www.bruedergros.at)

Planung, Bau und Installation  
 von Licht- und Kraftanlagen  
 Telefonanlagen  
 (in Kauf und Miete)  
 Brandmeldeanlagen  
 Lichtsignal-Uhren- und  
 Lautsprecheranlagen  
 Haussprechanlagen  
 Blitzschutzanlagen  
 Servicedienste  
 Alarmanlagen

# ALGEBRA

Spielplatzbetreuung GmbH

Mit uns können Sie rechnen!

Spielplatzausstattungen - Fitnessgeräte  
Stadtmobiliar - Fallschutz - Sportartikel  
Planung - Montagen - Instandhaltung  
Umbauten - Reparaturen - Service

Lorystraße 36-38/3/1 Tel. +43 1 707 56 22  
1110 Wien Fax +43 1 707 56 22 22  
ANKÖ FC 47951 email: office@algebra.eu.com



Mitgliedsbetrieb

(MD BD - 912/2009.)

## Verlautbarung betreffend Erlöschen der Zivildiplomierung

Gemäß § 17 Abs. 5 des Zivildiplomierungsgesetzes 1993 - ZTG, BGBl. Nr. 156/1994 i. d. g. F., wird verlautbart, dass mit Bescheid des Bundesministers für Wirtschaft, Familie und Jugend vom 2. April 2012, GZ: BMWFJ-91.514/0231-I/3/2012, das Erlöschen der Befugnis „Architektin“ von Frau Dipl.-Ing.<sup>in</sup> Ulla Fussenegger, 1120 Wien, Tanbrückgasse 2/20, mit Wirksamkeit vom 28. März 2012 festgestellt wurde.

Wien, 11. April 2012 Amt der Wiener Landesregierung  
Geschäftsbereich Bauten und Technik  
Stadtbaudirektion

(MD BD - 2209/2009.)

## Verlautbarung betreffend Erlöschen der Zivildiplomierung

Gemäß § 17 Abs. 5 des Zivildiplomierungsgesetzes 1993 - ZTG, BGBl. Nr. 156/1994 i. d. g. F., wird verlautbart, dass mit Bescheid des Bundesministers für Wirtschaft, Familie und Jugend vom 29. März 2012, GZ: BMWFJ-91.514/0220-I/3/2012, das Erlöschen der Befugnis „Architektin“ von Frau Dipl.-Ing.<sup>in</sup> Sanja Bozic, 1220 Wien, Leonard-Bernstein-Straße 4-6/11/20, mit Wirksamkeit vom 15. März 2012 festgestellt wurde.

Wien, 11. April 2012 Amt der Wiener Landesregierung  
Geschäftsbereich Bauten und Technik  
Stadtbaudirektion

(LV/34 SANI/KT-B14-2012-02194-LAT.)

## Estricharbeiten

Offenes Verfahren/Bauftrag/Unterschwellenbereich.  
**Auftraggeber:** Magistrat der Stadt Wien, MA 34, 1194 Wien.  
**Ausschreibungsbezeichnung:** Kindergarten in 1140 Wien, Lautensackgasse 20.  
**Leistungsfrist:** Voraussichtlicher Leistungsbeginn: 4. Juli 2012, 10 Arbeitstage mit Unterbrechungen. Gesamtleistungsende: 7. August 2012.  
**Kosten der Unterlagen:** 4.20 EUR.  
**Download von Web-Adresse (URL):** [http://www.gemeinderecht.wien.at/vergabeportal/detailansicht.asp?atxnr=12987#Ausschreibungsunterlagen\\_herunterladen](http://www.gemeinderecht.wien.at/vergabeportal/detailansicht.asp?atxnr=12987#Ausschreibungsunterlagen_herunterladen)  
**Auskünfte:** Telefon (+43-1) 40 00-340 24, Fax (+43-1) 40 00-99-80 34, E-Mail: [kanzlei@ma34.wien.gv.at](mailto:kanzlei@ma34.wien.gv.at)  
**Angebotsabgabe:** 2. Mai 2012, 11.40 Uhr.  
Dokument-ID: 12987. \*)



# Mewald

T O R E + S E R V I C E

Industrietore  
Verladesysteme  
Schranken  
Servicewartung  
Störungsdienst

Mewald GmbH  
Industriestraße 2  
2486 Pottendorf  
T 0 2623/ 72225  
info@mewald.at

[mewald.at](http://mewald.at) [industrietorservice.at](http://industrietorservice.at)

(MA 33 - VE-00/00631/2012.)

## Errichtung einer öffentlichen Beleuchtung Verkehrsstation Hauptbahnhof Wien

Offenes Verfahren/Bauftrag/Unterschwellenbereich.  
**Auftraggeber:** Magistrat der Stadt Wien, MA 33, 1110 Wien.  
**Ausschreibungsbezeichnung:** Durchfahrten Gertrude-Fröhlich-Sandner-Straße (Argentinerstraße), Karl-Popper-Straße (Mommensgasse), Laxenburger Straße und Busbahnhof.  
**Leistungsfrist:** Bauabschnitt 1: 91 Kalendertage, Bauabschnitt 2: 35 Kalendertage (siehe projektbezogene Vertragsbestimmungen). Gesamtfertigstellung bis 31. Dezember 2014.  
**Download von Web-Adresse (URL):** [http://www.gemeinderecht.wien.at/vergabeportal/detailansicht.asp?atxnr=12956#Ausschreibungsunterlagen\\_herunterladen](http://www.gemeinderecht.wien.at/vergabeportal/detailansicht.asp?atxnr=12956#Ausschreibungsunterlagen_herunterladen)  
**Auskünfte:** Telefon (01) 797 75-334 32, Fax (01) 797 75-99-330 11, E-Mail: [vergabe@ma33.wien.gv.at](mailto:vergabe@ma33.wien.gv.at)  
**Angebotsabgabe:** 25. April 2012, 10.00 Uhr.  
Dokument-ID: 12956. \*)

\*) Der vollständige Text der Bekanntmachung ist unter Angabe der jeweiligen ID-Nummer auf <http://www.gemeinderecht.wien.at> abrufbar.



## ASPHALT FELSINGER GmbH

ASPHALTIERUNGEN UND FÄRBIGE BESCHICHTUNGEN, STRASSENBAU, DACHEINDECKUNGEN UND ABDICHTUNGEN GEGEN FEUCHTIGKEIT, ELASTISCHE SPORTPLATZBELÄGE, GREEN-SET ALLWETTER-TENNISPLÄTZE

ASPHALTUNTERNEHMUNG  
ROBERT FELSINGER GMBH  
1111 WIEN, Wildpretstraße 11  
Telefon 76 013  
Telefax 767 31 54  
<http://www.felsinger.at>  
e-mail [felsinger@felsinger.at](mailto:felsinger@felsinger.at)

Spenglerei und Bedachung GmbH., Telefon 76 013-325, e-mail: [spengler@felsinger.at](mailto:spengler@felsinger.at)

## Angebote: Höherwertige Dienstposten

Wenn Sie an einem der nachfolgend bekannt gegebenen Dienstposten Interesse haben, ersuchen wir Sie, folgendes zu beachten: Bewerben Sie sich direkt beim/bei der LeiterIn der Dienststelle, in welcher der von Ihnen angestrebte Dienstposten zu besetzen ist. Ihre schriftliche Bewerbung muss spätestens am 10. Mai 2012 dort einlangen. Sie sollten begründen, warum Sie glauben, die gestellten Anforderungen zu erfüllen. Weiters ist es erforderlich, dass Sie einer Einsichtnahme in Ihre MitarbeiterInnenbeurteilungen der letzten fünf Jahre zustimmen.

Allgemeine Voraussetzungen für eine Bewerbung um eine höherwertige Verwendung (Funktion) im Sinne des Wiener Gleichbehandlungsgesetzes sind:

Aufrechtes Dienstverhältnis zur Stadt Wien, Ablegung der für die Verwendung (Funktion) vorgesehenen Dienstprüfung, bei Verwendungen (Funktionen) in den Schemata II/IV eine tatsächliche Dienstzeit bei der Stadt Wien von mindestens sechs Jahren (Verkürzungen bis zu drei Jahren möglich, Informationsblatt im Intranet).

Unter der angegebenen Telefonnummer können schriftliche Unterlagen (Arbeitsplatzbeschreibung, detailliertes Anforderungsprofil, Verkürzungsmöglichkeiten von der Mindestdienstzeit usw.) angefordert werden.

Folgende Dienstposten gelangen zur Besetzung:

**MA 10; Kindergarten; 2. Bezirk, Pazmanitengasse 17;** LeiterIn e Kindertagesheimes; LK; 3 Hortgruppen, LeiterInnenprüfung bzw abgeschl LeiterInnenbildung, Erfahrung laut Anforderungsprofil; Telefon 40 00-902 74, Frau Rauscher, E-Mail: gabriele.rauscher@wien.gv.at

**MA 10; Kindergarten; 10. Bezirk, Herschelgasse 3;** LeiterIn e Kindertagesheimes; LK; 1 Fam.Gr 0-6 J, 1 Kdg.Gr, 1 Hortgr, LeiterInnenprüfung bzw abgeschl LeiterInnenbildung, Erfahrung laut Anforderungsprofil; Telefon 40 00-902 74, Frau Rauscher, E-Mail: gabriele.rauscher@wien.gv.at

**MA 10; Kindergarten; 10. Bezirk, Herzgasse 89;** LeiterIn e Kindertagesheimes; LK; 1 Halbtagskdg.Gr, 1 Fam.Gr 3-10 J, 3 Hortgr, 2 I-Hortgr, LeiterInnenprüfung bzw abgeschl LeiterInnenbildung, Erfahrung laut Anforderungsprofil; Telefon 40 00-902 74, Frau Rauscher, E-Mail: gabriele.rauscher@wien.gv.at

**MA 10; Kindergarten; 11. Bezirk, Lorystraße 46/4;** LeiterIn e Kindertagesheimes; LK; 1 Klk.Kri, 1 Kdg.Gr, LeiterInnenprüfung bzw abgeschl LeiterInnenbildung, Erfahrung laut Anforderungsprofil; Telefon 40 00-902 74, Frau Rauscher, E-Mail: gabriele.rauscher@wien.gv.at

**MA 10; Kindergarten; 15. Bezirk, Siebeneichengasse 15;** LeiterIn e Kindertagesheimes; LK; 3 Klk.Kri, 4 Kdg.Gr, 2 I-Kdg.Gr, LeiterInnenprüfung bzw abgeschl LeiterInnenbildung, Erfahrung laut Anforderungsprofil; Telefon 40 00-902 74, Frau Rauscher, E-Mail: gabriele.rauscher@wien.gv.at

**MA 10; Kindergarten; 16. Bezirk, Ludo-Hartmann-Platz 11;** LeiterIn e Kindertagesheimes; LK; 1 Klk.Kri, 2 I-Kdg.Gr, 1 Fam.Gr, LeiterInnenprüfung bzw abgeschl LeiterInnenbildung, Erfahrung laut Anforderungsprofil; Telefon 40 00-902 74, Frau Rauscher, E-Mail: gabriele.rauscher@wien.gv.at

**MA 10; Kindergarten; 18. Bezirk, Gersthofer Straße 125-127;** LeiterIn e Kindertagesheimes; LK; 3 Kdg.Gr, LeiterInnenprüfung bzw abgeschlossene LeiterInnenbildung, Erfahrung laut Anforderungsprofil; Telefon 40 00-902 74, Frau Rauscher, E-Mail: gabriele.rauscher@wien.gv.at

**MA 10; Kindergarten; 23. Bezirk, Bernhard-Billes-Gasse 8;** LeiterIn e Kindertagesheimes; LK; 1 Klk.Kri, 2 Kdg.Gr, LeiterInnenprüfung bzw abgeschl LeiterInnenbildung, Erfahrung laut Anforderungsprofil; Telefon 40 00-902 74, Frau Rauscher, E-Mail: gabriele.rauscher@wien.gv.at

**MA 23; 1. Bezirk, Volksgartenstraße 3;** HVD/FVD; A/VII bzw B/VII-SF; Hauptansprechperson Budget, Controlling, IKT und Personal, mind sehr gute Dienstbeurteilung, MDL, weitere Erfordernisse laut AP; Telefon 40 00-886 53, Frau Edeltraud Strangl, E-Mail: edeltraud.strangl@wien.gv.at

**MA 34; BTS; 10. Bezirk, Theodor-Sickel-Gasse 4-6;** Selbst MonteurIn; ElektroinstallateurIn; VG 1; abgeschl Lehrausbildung, FS B, Praxis, körp Eignung, Erfahrung Störungsbeh, Wartung, Überprüfung, Nachweis ü Kurs Personalf, Ber MDL; Telefon 40 00-349 11, Daniela Köck, E-Mail: daniela.koeck@wien.gv.at

**MA 35; Referat 8.0; 20. Bezirk, Dresdner Straße 91;** Fachbed d Verwaltungsd; ReferatsleiterIn; B/VI; Belastbarkeit, KundInnenorientierung, Erfahrung im Staatsbürgerschaftsgesetz, Bereitschaft zu MDL, Postenbesetzung: 1. September 2012; Telefon 40 00-350 61, Frau Kriegbaum, E-Mail: sandra.kriegbaum@wien.gv.at

**MA 35; FB Einwanderung; 2. Bezirk, Meiereistraße 7;** Fachbed d Verwaltungsd; LeiterIn der Außenstelle; B/VI-SF; Belastbarkeit, KundInnenorientierung, Entscheidungsfähigkeit, Kenntnisse von NAG und AVG von Vorteil, Bereitschaft zu MDL; Telefon 40 00-350 61, Frau Kriegbaum, E-Mail: sandra.kriegbaum@wien.gv.at

**MA 40; SZ 10a; 10. Bezirk, Favoritenstraße 211;** Kanzleibed; KanzlistIn; C/IV; sehr gute Fachkenntnisse, Eigenverantwortung, Umgang mit schwierigen Menschen, teamfähig, belastbar, mind sehr gute MBU, MDL; Telefon 40 00-404 37, Sandra Kölber, E-Mail: sandra.koelber@wien.gv.at

**MA 41; 19. Bezirk, Muthgasse 62;** Kanzleibed; C/IV; s g Kenntn SAP, Inventar, Budget-, Bestell- u Rechnungswesen, KORE, operat Controlling, Ressourcenverwaltung einer MA, Kontraktmanagem; Telefon 40 00-892 17, Robert Eichinger, E-Mail: robert.eichinger@wien.gv.at

**MA 42; Dez.7/ BGH; 22. Bezirk, Quadenstraße 15;** Betriebsbed; BTB; C/IV; GärtnerInmeisterprfg, FS B, DP techn Dienst, mind 3-j Tätigk i e vertragsm od pragm DV zur Stadt Wien, Erf i d Personalf; Telefon 40 00-420 31, OAR. Theodor Breyer, E-Mail: theodor.breyer@wien.gv.at

**MA 55; BÜ-Außenstelle; 17. Bezirk, Elterleinplatz 14;** Kanzleibed; SachbearbeiterIn; C/IV; s g Kenntn d Stadtverw, kundInnenorientiert, Bereitschaft f MDL, belastbar, kommunikationsf, teamfähig, Durchsetzungsvermögen; Telefon 40 00-551 15, Monika Kruckenfellner, E-Mail: monika.kruckenfellner@wien.gv.at

**MA 57; 8. Bezirk, Friedrich-Schmidt-Platz 3;** Fachbed d Verwaltungsd; B/VI; Öffentlichkeitsarbeit, Auftragsabwicklung, Abwicklung Veranstaltungen, serviceorientiert, Bereitschaft MDL; Telefon 40 00-835 24, Andrea Waldegg, E-Mail: andrea.waldegg@wien.gv.at

**BV 4; 4. Bezirk, Favoritenstraße 18;** Kanzleibed; KanzleileiterIn; C/IV-SF; ELAK, Viper, mind s g DL, MDL, stressresistent, belastbar, selbstständig, teamfähig, soz Komp, hohe Eigenverantwortung; Telefon 40 00-041 14, Sabine Broneder, E-Mail: sabine.broneder@wien.gv.at

**MBA 20; 20. Bezirk, Brigittaplatz 10;** Kanzleibed; Kanzleileiter-StellvertreterIn; C/IV; kundInnenorientiert, flexibel, aufgeschl für Neuerungen, teamfähig, MBA-Erfahr, Bereitsch zu MDL, Genauigkeit, Eigeninitiative; Telefon 40 00-202 11, Mag. Birbaumer, E-Mail: post@mba20.wien.gv.at

**WIENER WOHNEN; 9. Bezirk, Alserbachstraße 41;** HausinspektorIn; C/IV; Mitarbeit bei der KundInnenbetreuung, Kontrolle der zust HausbesorgerInnen, Besichtigungen vor Ort, Außendienst; Telefon 05 75 75 75, Frau Schleußner, E-Mail: ilona.schleussner@wien.gv.at

**WIENER WOHNEN; 10. Bezirk, Dieselgasse 1;** WerkmeisterIn; C/V; Mitarbeit bei der Erhaltung der Wohnhausanlagen in haustechnischen Angelegenheiten, kundInnenorientiert, Außendienst; Telefon 05 75 75 75, Frau Schleußner, E-Mail: ilona.schleussner@wien.gv.at

**TROGES Ges.m.b.H.**
 1220 Wien, Puchgasse 3, Tel. 258 16 27 Serie, Fax 258 32 34  
<http://www.troges.at> - E-Mail: [troges@troges.at](mailto:troges@troges.at)
**Lüftungs- und Klimakomponenten**

- Airset-Lüftungsgeräte ● Lüftungskanäle und -rohre sowie Zubehörteile
- Küchen-Lüftungsdecken und Hauben

Fortsetzung von Seite 16

**WIENER WOHNEN; 22. Bezirk, Donaustadtstraße 1;** HausinspektorIn; C/IV; Mitarbeit bei der KundInnenbetreuung, Kontrolle der zust HausbesorgerInnen, Besichtigungen vor Ort, Außendienst; Telefon 05 75 75 75, Frau Schleußner, E-Mail: [ilona.schleussner@wien.gv.at](mailto:ilona.schleussner@wien.gv.at)

**KAV, AKH; Chir Pat.Schul; 9. Bezirk, Währinger Gürtel 18-20;** Stationsschwester/-pfleger; DGKS/DGKP mit Ausgleichszulage; K3; Dienstposten K4 mit Ausgleichszulage auf K3, WB Kontinenz- u Stomaberatung gemäß § 64 GuKG, 5-jähr Berufserfahrung; Telefon 404 00-12 38, Frau Sabine Wolf, MBA, E-Mail: [sabine.wolf@akhwien.at](mailto:sabine.wolf@akhwien.at)

**KAV, AKH; DGKS/DGKP; 9. Bezirk, Währinger Gürtel 18-20;** Oberschwester/-pfleger; UK f Anästhesie, Allg Intensivmedizin u Schmerztherapie; K3; SAB Leit o WB bas u mitt Pflegeman, SAB Anäst u/od Int, mind 15-j Berufserf, mind 8-j Anäst/Int Ber, mind 5-j Führ Erf; Telefon 404 00-12 38, Frau Sabine Wolf, MBA, E-Mail: [sabine.wolf@akhwien.at](mailto:sabine.wolf@akhwien.at)

**KAV, AKH; DGKS/DGKP; 9. Bezirk, Währinger Gürtel 18-20;** Stationsschwester/-pfleger; Zentral-OP, OP-Gruppe V; K3; Vorausss: SAB-OP, Fachk Lehrg AEMP, erwünscht: SAB Leit o WB bas u mittl Pflegem, Erf i QM, mind 5-j Berufserf, Erfahrung stellv Stat.Leit; Telefon 404 00-12 38, Frau Sabine Wolf, MBA, E-Mail: [sabine.wolf@akhwien.at](mailto:sabine.wolf@akhwien.at)

**KAV, Direktion d TU AKH d Stadt Wien – Med Universitätscampus; Abt Personal; 9. Bezirk, Währinger Gürtel 18-20;** Kanzleibed; Bereich Personalbetreuung, ReferentIn mit Spezialaufgaben; C/IV; Personalkennntn erford, spez Aufg d Personal-admin, auch Projektarbeit, hohe Teamfähigkeit, aussagekräftig Bewerber unterm erwünscht; Telefon 404 00-13 54, Frau Mag.<sup>a</sup> (FH) Bettina Schreitl, E-Mail: [bettina.schreitl@akhwien.at](mailto:bettina.schreitl@akhwien.at)

**KAV, Generaldirektion; Int. Revision; 3. Bezirk, Thomas-Klestil-Platz 7/1;** Fachbed d Verwaltungsd; RevisorIn; B/VI; Erf im Personalmanagement, Projekt- und Prozessmanagement-kennntn; Telefon 404 09-705 09, Frau Zimmermann, E-Mail: [romana.zimmermann@wienkav.at](mailto:romana.zimmermann@wienkav.at)

**KAV, KH Hietzing m neurolog Zentrum Rosenhügel; 13. Bezirk, Wolkersbergenstraße 1;** FTD/Bed d techn D; Referatsleiter Bautechnik u Controlling; B/III bzw B/VI; Führung d Ref Bautechn, Durchf d Gesamtkoord bei Neu-, Zu- u Umbauproj, HTL-Ausbild Betriebstechn od ähnl, abgel Dienstprüf, EDV-Kennt; Telefon 801 10-32 51, Direktorin Ing. Koller Ottilie, E-Mail: [ottilie.koller@wienkav.at](mailto:ottilie.koller@wienkav.at)

**KAV, SMZ Baumgartner Höhe – Otto-Wagner-Spital; Intern Abt; 14. Bezirk, Baumgartner Höhe 1/13;** Stationschwester/-pfleger; Stationsführung; K3; mehrj Erfahrung vorzugsweise im Ambulanzbereich, pos Einstellung zu den Grundsätzen einer effizienten Personaleinsatzplanung, Telefon 91060-114 01, Hannes Nadlinger, E-Mail: [hannes.nadlinger@wienkav.at](mailto:hannes.nadlinger@wienkav.at)

**KAV, SMZ Floridsdorf – Krankenhaus; 21. Bezirk, Hinaysgasse 1;** Ärztl Abteilungs-(Instituts)vorstand/-vorständin; Abteilung für Anästhesie und Intensivmedizin; A2; hohe fachliche Qualifikation, Managementfähigkeit, soziale Kompetenz, gemäß

§ 35 Wr KAG verlängerte Bewerbungsfrist bis 22. Mai 2012; Telefon 404 09-705 41, OAR. Thomas Böck, E-Mail: [thomas.boeck@wienkav.at](mailto:thomas.boeck@wienkav.at)

**KAV, SMZ Ost – Geriatriezentrum Donaustadt; Standort PSI; 11. Bezirk, Dittmannngasse 5;** Oberin/Pflegevorsteher; DirektorIn des Pflegedienstes; K3; Dipl GuK, Allg od Psych, Managementausb, Weiterb f leit Pflegepers od SAB leit, mind 10-jährige Berufserf i leit Pflegebereich; Telefon 404 09-705 42, Sonja Boiger, E-Mail: [sonja.boiger@wienkav.at](mailto:sonja.boiger@wienkav.at)

**KAV, SMZ Süd – Kaiser-Franz-Josef-Spital mit Preyer'schen Kinderspital; 10. Bezirk, Kundratstraße 3;** Fachbed d techn D; B/VI bzw B/VII-SF; LeiterIn Abt Bau- u Haustechnik, FH- od HTL-Abschluss Hochbau, Managementausbild, mehrj prakt Kennntn, Kennntn Facilitymanag; Telefon 601 91-15 01, Herr Ing. Johann Degendorfer, E-Mail: [johann.degendorfer@wienkav.at](mailto:johann.degendorfer@wienkav.at)

**KAV, TU GZ und Pflegewohnhäuser der Stadt Wien mit Soz.med Betreuung; Innerfavoriten; 10. Bezirk, Bernhardtstalgasse 32;** Stationsschwester/-pfleger; Assistent der PDL; K3; 10-jähr Berufserf m 3 J Leitender Funkt, 5-jähr Erf i geriatr Pflege u Sozialbetr, abg WB bas u mittl Pflegem, QM-Kennt; Telefon 801 10-32 97, Frau Direktorin Elisabeth Haberl, E-Mail: [elisabeth.haberl@wienkav.at](mailto:elisabeth.haberl@wienkav.at)

**KAV, TU GZ und Pflegewohnhäuser der Stadt Wien mit Soz.med Betreuung; Innerfavoriten; 10. Bezirk, Bernhardtstalgasse 32;** Stationsschwester/-pfleger; Langzeitstation; K3; mehrj Berufserf i Geriatrie u als Stv Stationsr/Pfleger, abg WB-leitend (kann innerh v 3 J nachgeholt werden), QM-Kennt; Telefon 801 10-32 97, Frau Direktorin Elisabeth Haberl, E-Mail: [elisabeth.haberl@wienkav.at](mailto:elisabeth.haberl@wienkav.at)

**KAV, TU GZ und Pflegewohnhäuser der Stadt Wien mit Soz.med Betreuung; Innerfavoriten; 10. Bezirk, Bernhardtstalgasse 32;** Stationsschwester/-pfleger; Demenzstation; K3; 5-jähr Erf i Geriatrie, mehrjähr Erf als Stv Stationsr/Pfleger, abg WB-leitend (kann innerh v 3 J nachgeholt werden), QM-Kennt; Telefon 801 10-32 97, Frau Direktorin Elisabeth Haberl, E-Mail: [elisabeth.haberl@wienkav.at](mailto:elisabeth.haberl@wienkav.at)

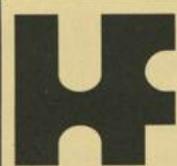
**KAV, Wilhelminenspital; 16. Bezirk, Montleartstraße 37/D;** Oberschwester/-pfleger; Abt f Kinder- u Jugendheilkunde- KiKl Glanzing; K3; mehrj Berufs- u Leitungserf, Diplom u Erf im FB Kd- u Jugendlichenpflege u absolv WB/SAB ltd, stressres, team- u konfliktf, ww: WU od HCM-Lhg; Telefon 491 50-14 01, Herr Dr. G. Dorfmeister, E-Mail: [guenter.dorfmeister@wienkav.at](mailto:guenter.dorfmeister@wienkav.at)

**KAV, Wilhelminenspital; 16. Bezirk, Montleartstraße 37/D;** Stationsschwester/-pfleger; KiKl Glanzing IMC-Frühgeburten; K3; Diplom Kd u Jugendlichenpflege, mehrj Erf in Ltgs- u Führungsaufg, WB basales u mittleres PM ww, konflikt- u teamfähig, stressresistent; Telefon 491 50-14 01, Herr Dr. G. Dorfmeister, E-Mail: [guenter.dorfmeister@wienkav.at](mailto:guenter.dorfmeister@wienkav.at)

**KAV, Wilhelminenspital; Betriebsdienst; 16. Bezirk, Montleartstraße 37;** FVD/KZL; Leitung Abteilung Betriebsdienst; B/III bzw B/VI bzw C/IV bzw C/V; Erf in MAInnenführung u -motivation, belastbar, teamfähig, organisatorisches Geschick, innovativ, Bereitsch zu MDL; Telefon 491 50-10 01, Herr VD. Mag. M. Weigelhofer, E-Mail: [michael.weigelhofer@wienkav.at](mailto:michael.weigelhofer@wienkav.at)

\*

Der Annahmeschluss für die nächsten Bekanntmachungen dieser Art ist Mittwoch, der 9. Mai 2012, die Veröffentlichung erfolgt dann am Donnerstag, dem 17. Mai 2012.


**HELD &  
FRANCKE**

Baugesellschaft m.b.H.

 A-1200 Wien, Dresdner Straße 68  
 Tel +43 (0)1 / 810 40 91

[wien@h-f.at](mailto:wien@h-f.at)  
[www.h-f.at](http://www.h-f.at)


2453 Sommerein  
Am Anger 8  
Telefon und Fax  
02168 / 63778  
lorenz.boehm@aon.at

LORENZ  
**BÖHM**  
Lorenz Böhm & Co. Ges.m.b.H. • FN 34119a • ATU 17762605

- Transporte • Übersiedlungen • Abbrucharbeiten • Deichgräberei
- Mäh- und Rodungsarbeiten • Räum- und Reinigungsarbeiten
- Holzhandel und Holzschlägerei • Schneeräumungen

Baumeister

**LAHOFER** Wolkersdorf

Hoch- und Tiefbau, Baustoffhandel, Transportbeton, Planung

A-2120 Wolkersdorf, Industriestraße 7, Tel.: 02245/3431-0, Fax: 02245/3431-31

E-Mail: lahofer.bau@aon.at, www.baumeister-lahofer.at

### Berichtigung

Zur Bekanntmachung KAV-GED-A/04/2012/SE wurde eine Berichtigung unter Bezugszahl 13008 \*) veröffentlicht.

Ablauf der Angebotsfrist: 2. Mai 2012, 13.00 Uhr.

(MA 31 – 11678/12.)

### Erd- und Baumeisterarbeiten

Offenes Verfahren/Bauftrag/Unterschwellenbereich.

**Auftraggeber:** Magistrat der Stadt Wien, MA 31, 1060 Wien.**Ausschreibungsbezeichnung:** 1160 Wien, Hasnerstraße ONr. 1–29 und 49–57A – Wasserrohrtauschung DN/ID 80 GG/DN/ID 150 SGzm.**Leistungsfrist:** 90 Kalendertage.**Kosten der Unterlagen:** 14 EUR.**Download von Web-Adresse (URL):** [http://www.gemeinderecht.wien.at/vergabeportal/detailansicht.asp?atxtnr=12973#Ausschreibungsunterlagen\\_herunterladen](http://www.gemeinderecht.wien.at/vergabeportal/detailansicht.asp?atxtnr=12973#Ausschreibungsunterlagen_herunterladen)**Auskünfte:** Telefon (01) 599 59-316 51, Fax (01) 599 59-99-316 00, E-Mail: post@ma31.wien.gv.at**Angebotsabgabe:** 30. April 2012, 8.45 Uhr.

Dokument-ID: 12973. \*)

(MA 31 – 32779/11.)

### Erd- und Baumeisterarbeiten

Offenes Verfahren/Bauftrag/Unterschwellenbereich.

**Auftraggeber:** Magistrat der Stadt Wien, MA 31, 1060 Wien.**Ausschreibungsbezeichnung:** 1140 Wien, Pausingergasse, Niederpointenstraße, An der Niederhaid – Wasserrohrtauschungen.**Leistungsfrist:** 120 Kalendertage.**Kosten der Unterlagen:** 14 EUR.**Download von Web-Adresse (URL):** [http://www.gemeinderecht.wien.at/vergabeportal/detailansicht.asp?atxtnr=12975#Ausschreibungsunterlagen\\_herunterladen](http://www.gemeinderecht.wien.at/vergabeportal/detailansicht.asp?atxtnr=12975#Ausschreibungsunterlagen_herunterladen)**Auskünfte:** Telefon (01) 599 59-316 51, Fax (01) 599 59-99-316 00, E-Mail: post@ma31.wien.gv.at**Angebotsabgabe:** 30. April 2012, 8.45 Uhr.

Dokument-ID: 12975. \*)

(LV/34 SAN3/SH-B22-2012-4901-GMK.)

### Holzfußböden

Offenes Verfahren/Bauftrag/Unterschwellenbereich.

**Auftraggeber:** Magistrat der Stadt Wien, MA 34, 1194 Wien.**Ausschreibungsbezeichnung:** Schule in 1220 Wien, Schütttaustraße 42.**Leistungsfrist:** Gesamtfertigstellungstermin: 10. August 2012. Voraussichtlicher Leistungsbeginn: Anfang Juli 2012, 25 Arbeitstage.**Kosten der Unterlagen:** 5,50 EUR.**Download von Web-Adresse (URL):** [http://www.gemeinderecht.wien.at/vergabeportal/detailansicht.asp?atxtnr=13009#Ausschreibungsunterlagen\\_herunterladen](http://www.gemeinderecht.wien.at/vergabeportal/detailansicht.asp?atxtnr=13009#Ausschreibungsunterlagen_herunterladen)**Auskünfte:** Telefon (++43-1) 40 00-340 24, Fax (++43-1) 40 00-99-80 34, E-Mail: kanzlei@ma34.wien.gv.at**Angebotsabgabe:** 3. Mai 2012, 10.20 Uhr.

Dokument-ID: 13009. \*)

(LV/34 SAN2/SH-B07-2012-01216-IVA.)

### Spenglerarbeiten

Offenes Verfahren/Bauftrag/Unterschwellenbereich.

**Auftraggeber:** Magistrat der Stadt Wien, MA 34, 1194 Wien.**Ausschreibungsbezeichnung:** Schule in 1070 Wien, Burggasse 14–16.**Leistungsfrist:** 5 Wochen mit bauseits bedingten Unterbrechungen. Fertigstellung: 6. Juli 2012. Voraussichtlicher Leistungsbeginn: 4. Juni 2012.**Kosten der Unterlagen:** 5,70 EUR.**Download von Web-Adresse (URL):** [http://www.gemeinderecht.wien.at/vergabeportal/detailansicht.asp?atxtnr=12947#Ausschreibungsunterlagen\\_herunterladen](http://www.gemeinderecht.wien.at/vergabeportal/detailansicht.asp?atxtnr=12947#Ausschreibungsunterlagen_herunterladen)**Auskünfte:** Telefon (++43-1) 40 00-340 24, Fax (++43-1) 40 00-99-80 34, E-Mail: kanzlei@ma34.wien.gv.at**Angebotsabgabe:** 27. April 2012, 10.20 Uhr.

Dokument-ID: 12947. \*)

\*) Der vollständige Text der Bekanntmachung ist unter Angabe der jeweiligen ID-Nummer auf <http://www.gemeinderecht.wien.at> abrufbar.

## ELEKTRO HORNUMG GES.M.B.H.

1050 Wien, Siebenbrunnengasse 4–6  
Telefon 545 56 00, 545 65 11, Fax 545 56 13

24-Stunden-Störungsdienst • Sämtliche Elektroinstallationen  
Verteilerbau • Sprechanlagen • Antennenanlagen • Beleuchtungstechnik • Blitzschutzanlagen • Alarmanlagen • Steuer-Regeltechnik

### E. Hawle Armaturenwerke GmbH

A-4840 Vöcklabruck - AUSTRIA  
Wagrainer Straße 13  
www.hawle.at

Telefon: +43 (0)7672 - 725 76-0  
Telefax: +43 (0)7672 - 784 64  
E-mail: hawle@hawle.at



Schieber — Hausanschluss-Armaturen — Reparatur- u. Anbohrschellen — Flansche — ISO-Rohr-Fittings — Hydranten — Formstücke



Sonderlösungen



Falлтüren



Drehtüren



Schiebetüren



**Mewald**  
Personendurchgänge GmbH

**REPARATUR • SERVICE • NEUANLAGEN • PLANUNG**

IZ-NÖ-Süd, Straße 2, Objekt M07, 2355 Wiener Neudorf, Telefon (02236) 66 08 44, E-Mail: office@mewald-tormax.at

(MA 28 – B-O-3874/12.)

### Straßenbauarbeiten

Offenes Verfahren/Bauauftrag/Unterschwellenbereich.

**Auftraggeber:** Magistrat der Stadt Wien, MA 28, 1171 Wien.

**Ausschreibungsbezeichnung:** 1210 Wien, HB 229 – Julius-Ficker-Straße/Siemensstraße.

**Leistungsfrist:** 50 Kalendertage, voraussichtlich ab Juli 2012.

**Download von Web-Adresse (URL):** [http://www.gemeinderecht.wien.at/vergabeportal/detailansicht.asp?atxtnr=13005#Ausschreibungsunterlagen\\_herunterladen](http://www.gemeinderecht.wien.at/vergabeportal/detailansicht.asp?atxtnr=13005#Ausschreibungsunterlagen_herunterladen)

**Auskünfte:** Telefon (++43-1) 40 00-499 48, Fax (++43-1) 40 00-99-499 48, E-Mail: stefan.mederitsch@wien.gv.at

**Angebotsabgabe:** 2. Mai 2012, 9.00 Uhr.

Dokument-ID: 13005. \*)

(MA 28 – G-O-3272/12.)

### Straßenbauarbeiten

Offenes Verfahren/Bauauftrag/Unterschwellenbereich.

**Auftraggeber:** Magistrat der Stadt Wien, MA 28, 1171 Wien.

**Ausschreibungsbezeichnung:** 1160 Wien, Possingergasse.

**Leistungsfrist:** 28 Kalendertage, voraussichtlich ab Juni 2012.

**Download von Web-Adresse (URL):** [http://www.gemeinderecht.wien.at/vergabeportal/detailansicht.asp?atxtnr=13006#Ausschreibungsunterlagen\\_herunterladen](http://www.gemeinderecht.wien.at/vergabeportal/detailansicht.asp?atxtnr=13006#Ausschreibungsunterlagen_herunterladen)

**Auskünfte:** Telefon (++43-1) 40 00-499 48, Fax (++43-1) 40 00-99-499 48, E-Mail: stefan.mederitsch@wien.gv.at

**Angebotsabgabe:** 2. Mai 2012, 9.30 Uhr.

Dokument-ID: 13006. \*)

(LV/34 SAN2/SH-B11-2012-03252-ZEE.)

### Kanalsanierung Innenbereich

Offenes Verfahren/Bauauftrag/Unterschwellenbereich.

**Auftraggeber:** Magistrat der Stadt Wien, MA 34, 1194 Wien.

**Ausschreibungsbezeichnung:** Schule in 1110 Wien, Hoefftgasse 7.

**Leistungsfrist:** 30 Arbeitstage. Voraussichtlicher Leistungsbeginn: Kalenderwoche 27 (2. Juli 2012).

**Kosten der Unterlagen:** 8,10 EUR.

**Download von Web-Adresse (URL):** [http://www.gemeinderecht.wien.at/vergabeportal/detailansicht.asp?atxtnr=12962#Ausschreibungsunterlagen\\_herunterladen](http://www.gemeinderecht.wien.at/vergabeportal/detailansicht.asp?atxtnr=12962#Ausschreibungsunterlagen_herunterladen)

**Auskünfte:** Telefon (++43-1) 40 00-340 24, Fax (++43-1) 40 00-99-80 34, E-Mail: kanzlei@ma34.wien.gv.at

**Angebotsabgabe:** 2. Mai 2012, 10.00 Uhr.

Dokument-ID: 12962. \*)

(LV/34 SAN3/SH-B22-2012-003191-GMK.)

### Bauspenglerarbeiten

Offenes Verfahren/Bauauftrag/Unterschwellenbereich.

**Auftraggeber:** Magistrat der Stadt Wien, MA 34, 1194 Wien.

**Ausschreibungsbezeichnung:** Schule in 1220 Wien, Prinzgasse 3.

**Leistungsfrist:** 90 Arbeitstage. Leistungsende: 22. Oktober 2012. Voraussichtlicher Leistungsbeginn: Anfang Juli 2012.

**Kosten der Unterlagen:** 6,60 EUR.

**Download von Web-Adresse (URL):** [http://www.gemeinderecht.wien.at/vergabeportal/detailansicht.asp?atxtnr=12982#Ausschreibungsunterlagen\\_herunterladen](http://www.gemeinderecht.wien.at/vergabeportal/detailansicht.asp?atxtnr=12982#Ausschreibungsunterlagen_herunterladen)

**Auskünfte:** Telefon (++43-1) 40 00-340 24, Fax (++43-1) 40 00-99-80 34, E-Mail: kanzlei@ma34.wien.gv.at

**Angebotsabgabe:** 2. Mai 2012, 11.00 Uhr.

Dokument-ID: 12982. \*)

(LV/34 SAN3/SH-B22-2012-00834-GRH.)

### Elektroinstallationsarbeiten

Offenes Verfahren/Bauauftrag/Unterschwellenbereich.

**Auftraggeber:** Magistrat der Stadt Wien, MA 34, 1194 Wien.

**Ausschreibungsbezeichnung:** Schule in 1220 Wien, Schüttaustraße 42.

**Leistungsfrist:** Gesamtfertigstellungstermin: 28. September 2012 (einschließlich Keller). Voraussichtlicher Leistungsbeginn: 18. Juni 2012.

**Kosten der Unterlagen:** 8,20 EUR.

**Download von Web-Adresse (URL):** [http://www.gemeinderecht.wien.at/vergabeportal/detailansicht.asp?atxtnr=12978#Ausschreibungsunterlagen\\_herunterladen](http://www.gemeinderecht.wien.at/vergabeportal/detailansicht.asp?atxtnr=12978#Ausschreibungsunterlagen_herunterladen)

**Auskünfte:** Telefon (++43-1) 40 00-340 24, Fax (++43-1) 40 00-99-80 34, E-Mail: kanzlei@ma34.wien.gv.at

**Angebotsabgabe:** 2. Mai 2012, 11.20 Uhr.

Dokument-ID: 12978. \*)

### Bekanntmachung über vergebene Aufträge Offenes Verfahren

Ausschreibende Stelle: Kuratorium Wiener Pensionisten-Wohnhäuser, 1090 Wien, Seegasse 9.

Auftragsbezeichnung: **Bustransferleistungen.**

Gegenstand des Auftrags: Bustransferleistungen Kuratorium Wiener Pensionisten-Wohnhäuser – Pensionistenklubs der Stadt Wien.

CPV-Codes: 98000000.

Auftragsvergabe: Bezeichnung: Bustransferleistungen Kuratorium Wiener Pensionisten-Wohnhäuser – Pensionistenklubs der Stadt Wien.

Zuschlag an: Blaguss Reisen GesmbH, 1230 Wien, Richard-Strauss-Straße 32.

Eingegangene Angebote: 3.

Datum der Auftragsvergabe: 22. März 2012.

Datum der Versendung der Bekanntmachung zur Veröffentlichung im Amtsblatt der EU: 11. April 2012. .L-505847-2411.

\*) Der vollständige Text der Bekanntmachung ist unter Angabe der jeweiligen ID-Nummer auf <http://www.gemeinderecht.wien.at> abrufbar.

**www.oestu-stettin.at**



TUNNEL-/SCHACHTBAU • INGENIEURTIEFBAU • HOCHBAU • GENERALUNTERNEHMERBAU • STAHL-/SCHALUNGSBAU

NIEDERLASSUNG: A-1030 Wien, Barichgasse 40-42 • Telefon 01 / 512 87 64 • Fax DW 1 • wien@oestu-stettin.at  
ZENTRALE: A-8700 Leoben, Münzenbergstraße 38 • Telefon 03842 / 42 512 • Fax DW 133 • leoben@oestu-stettin.at

**FIX. UND FERTIG**  
 Gebäudesicherheit + Service aus einer Hand.

**FIX**  
 GEBÄUDESICHERHEIT + SERVICE

Fix Gebäudesicherheit + Service bietet Ihnen ein umfassendes Leistungsportfolio im Bereich Feuerschutz. Von der Beratung, über die Überprüfung und den Service bis hin zur Reparatur und Ersatzkonstruktionen von Feuerschutz Türen und Toren – Herstellerunabhängig.

**F**

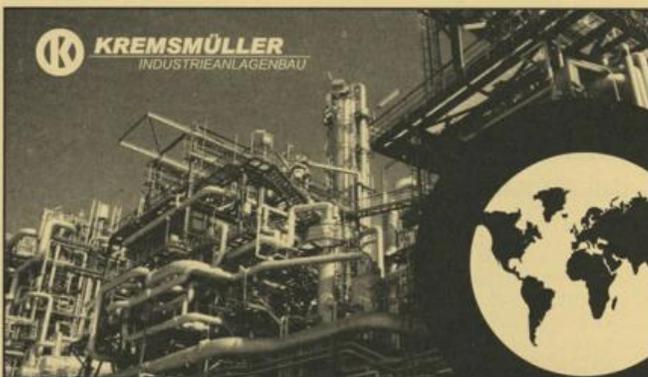
RITZLING 9  
 A-4904 ATZBACH  
 TEL: +43 (0) 7676/215 15 - 0  
 FAX: +43 (0) 7676/215 15 - 9000

WWW.FIX.AT

**FÜRST MÖBEL**

Fürst Möbel GmbH Fabrikstraße 1 3381 Golling / Erlauf  
 T + 43 (0) 2757 / 21 365-0 F DW -18 fuerst@fuerst-moebel.at  
 www.fuerst-moebel.at

**KREMSMÜLLER**  
 INDUSTRIEANLAGENBAU



www.kremsmueller.com  
**THE WHOLE WORLD OF INDUSTRY**

Ihr zuverlässiger Partner  
 in Sachen Entsorgung

**PKM**  
 MULDEN ZENTRALE

Telefon: 050 - 626 626  
 www.pkm-muldenzentrale.at

Mehr als nur Bauschutt ...

ENTSORGUNGS  
 FACHBETRIEB

(MA 29 – B-373/2011.)

### Errichtung einer Lärmschutzwand entlang der B1

Offenes Verfahren/Bauauftrag/Unterschwellenbereich.  
**Auftraggeber:** Magistrat der Stadt Wien, MA 29, 1160 Wien.  
**Ausschreibungsbezeichnung:** L140203 LSW Lückenschluss B1.  
**Leistungsfrist:** 13 Wochen.  
**Download von Web-Adresse (URL):** [http://www.gemeinderecht.wien.at/vergabeportal/detailansicht.asp?atxtnr=12885#Ausschreibungsunterlagen\\_herunterladen](http://www.gemeinderecht.wien.at/vergabeportal/detailansicht.asp?atxtnr=12885#Ausschreibungsunterlagen_herunterladen)  
**Auskünfte:** Telefon (+43-1) 40 00-969 15, Fax (+43-1) 40 00-72 91, E-Mail: post@ma29.wien.gv.at  
**Angebotsabgabe:** 4. Mai 2012, 10.00 Uhr.  
 Dokument-ID: 12885. \*)

### Bekanntmachung Bauauftrag

**Auftraggeber:** Friedhöfe Wien GesmbH.  
**Vergebende Stelle:** B&F Wien – Bestattung und Friedhöfe Wien GesmbH, Abteilung Einkauf, A-1110 Wien, Simmeringer Hauptstraße 339.  
**Aktenzeichen/Geschäftszahl:** LV/43 TR/HI – BMST – GÄRTNEREI  
**Art des Verfahrens:** Offenes Verfahren.  
**Auftragsart:** Bauauftrag.  
**Art des Auftraggebers:** Klassisch öffentlicher Auftraggeber.  
**Ausschreibungsbezeichnung (Vorhaben und Erfüllungsort):** Errichtung von Gärtnereinsatzgebäude am Friedhof Hietzing in 1130 Wien, Maxingstraße 15.  
**Art der Tätigkeit:** Baumeister: Hoch- und Tiefbau.  
**Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV):** 45000000.

**Hinweis gemäß §§ 20 bzw. 188 BVergG 2006:** Ja.  
 Auf das allfällige Erfordernis einer behördlichen Entscheidung für die Zulässigkeit der Ausübung einer Tätigkeit in Österreich sowie auf die Verpflichtung gemäß §§ 20 bzw. 188 Abs. 1 des Bundesvergabegesetzes 2006 wird ausdrücklich hingewiesen. §§ 20 bzw. 188 Abs. 1 des Bundesvergabegesetzes 2006 verpflichtet Bewerber oder Bieter, die im Gebiet einer anderen Vertragspartei des EWR-Abkommens oder in der Schweiz ansässig sind und die für die Ausübung einer Tätigkeit in Österreich eine behördliche Entscheidung betreffend ihre Berufsqualifikation einholen müssen, ein darauf gerichtetes Verfahren möglichst umgehend, jedenfalls aber vor Ablauf der Angebotsfrist einzuleiten. Für reglementierte Gewerbe (§ 94 der Gewerbeordnung 1994) wird diesbezüglich auf die §§ 373a bis 373e der Gewerbeordnung 1994 hingewiesen.  
**Download von Web-Adresse (URL):** Die Ausschreibungsunterlagen können kostenlos im Internet unter <http://wstw.vergabeportal.at/DetailContent.aspx?portal=wstw&atxtnr=12994> heruntergeladen werden.  
**Pfad:** Bekanntmachungen – auftragsbezogene Bekanntmachungen  
**Ende Bewerbungs- oder Angebotsfrist/Erscheinungsende:** Abgabe bis 2. Mai 2012, 9.30 Uhr.  
**Tag der Absendung dieser Bekanntmachung:** 10. April 2012.  
 Dokument-ID: 12994. \*)

(MA 33 – VE-00/00781/2012.)

### Bekanntmachung Lieferung von Leuchtenmodulen, Passepartouts, Trägerkonstruktionen und Leuchtmittel

Offenes Verfahren/Lieferung/Oberschwellenbereich.  
**Auftraggeber:** Magistrat der Stadt Wien, MA 33, A-1110 Wien, Sennegasse 2.  
**Kontaktstelle:** MA 33 – Wien Leuchtet, Ing. Wolfgang Hoffmann, Telefon (+43-1) 797 753-34 11, Fax (+43-1) 797 75-99-330 11, E-Mail: vergabe@ma33.wien.gv.at, Internet: [www.wien.leuchtet.at](http://www.wien.leuchtet.at)  
**Auftragsbezeichnung:** Lieferung von Leuchtenmodulen, Passepartouts, Trägerkonstruktionen und Leuchtmittel für 1030, 1040, 1100 und 1110 Wien, Hauptbahnhof Wien, Durchfahrten Gertrude-Fröhlich-Sandner-Straße, Karl-Popper-Straße, Laxenburger Straße und Busbahnhof.  
**Ort der Leistung:** Wien.  
**Leistungsfrist:** –  
**Schlusstermin für den Eingang der Angebote bzw. Teilnahmeanträge:** 16. Mai 2012, 10.00 Uhr.  
 Dokument-ID: 12942. \*)

\*) Der vollständige Text der Bekanntmachung ist unter Angabe der jeweiligen ID-Nummer auf <http://www.gemeinderecht.wien.at> abrufbar.

(LV/34 PL/KT-B14-2011-15461-HUC.)

### Möbeltischlerarbeiten

Offenes Verfahren/Lieferauftrag/Unterschwellenbereich.

**Auftraggeber:** Magistrat der Stadt Wien, MA 34, 1194 Wien.

**Ausschreibungsbezeichnung:** Kindergarten in 1140 Wien, Lautensackgasse 20.

**Leistungsfrist:** Voraussichtlicher Leistungsbeginn: 11. Juni 2012 (Planung und Vorbereitung). Gesamtfertigstellung ausgenommen Gruppe 6 und 7 und Bistro: 31. August 2012.

**Kosten der Unterlagen:** 5,40 EUR.

**Download von Web-Adresse (URL):** [http://www.gemeinderecht.wien.at/vergabeportal/detailansicht.asp?atxtnr=12996#Ausschreibungsunterlagen\\_herunterladen](http://www.gemeinderecht.wien.at/vergabeportal/detailansicht.asp?atxtnr=12996#Ausschreibungsunterlagen_herunterladen)

**Auskünfte:** Telefon (++43-1) 40 00-340 24, Fax (++43-1) 40 00-99-80 34, E-Mail: [kanzlei@ma34.wien.gv.at](mailto:kanzlei@ma34.wien.gv.at)

**Angebotsabgabe:** 3. Mai 2012, 10.00 Uhr.

Dokument-ID: 12996. \*)

(LV/WW BSM3/0822310-01BM.)

### Bekanntmachung 1220 Wien, Schüttaustraße 1–39

Offenes Verfahren/Bauleistung/Oberschwellenbereich.

**Auftraggeber:** Stadt Wien – WIENER WOHNEN, Zentrales Baumanagement, A-1110 Wien, Guglgasse 15.

**Kontaktstelle:** GSD, Herr Arch. Rebernik, Telefon (++43-1) 606 29 12, Fax (++43-1) 606 29 12-99, E-Mail: [gsd@gsd.at](mailto:gsd@gsd.at), Internet: Die Ausschreibungsunterlagen werden ausschließlich elektronisch unter dem in Punkt VI.3.) „Sonstige Informationen“ genannten Link zum Download zur Verfügung gestellt.

**Auftragsbezeichnung:** Aufzugsinstallationen.

**Ort der Leistung:** Wien.

**Leistungsfrist:** 28 Monate.

**Schlussfrist für den Eingang der Angebote bzw. Teilnahmeanträge:** 4. Mai 2012, 10.00 Uhr.

Dokument-ID: 12808. \*)

(LV/WW BSM3/0822310-11BM.)

### Bekanntmachung 1220 Wien, Schüttaustraße 1–39

Offenes Verfahren/Bauleistung/Oberschwellenbereich.

**Auftraggeber:** Stadt Wien – WIENER WOHNEN, Zentrales Baumanagement, A-1110 Wien, Guglgasse 15.

**Kontaktstelle:** GSD, Herr Arch. Rebernik, Telefon (++43-1) 606 29 12, Fax (++43-1) 606 29 12-99, E-Mail: [gsd@gsd.at](mailto:gsd@gsd.at), Internet: Die Ausschreibungsunterlagen werden ausschließlich elektronisch unter dem in Punkt VI.3.) „Sonstige Informationen“ genannten Link zum Download zur Verfügung gestellt.

**Auftragsbezeichnung:** Schlosserarbeiten-Aufzugsumwehrgung.

**Ort der Leistung:** Wien.

**Leistungsfrist:** 3 Monate.

**Schlussfrist für den Eingang der Angebote bzw. Teilnahmeanträge:** 4. Mai 2012, 9.30 Uhr.

Dokument-ID: 12809. \*)

(LV/34 SAN2/SH-B22-2012-04716-DER.)

### Trockenbauarbeiten

Offenes Verfahren/Baufauftrag/Unterschwellenbereich.

**Auftraggeber:** Magistrat der Stadt Wien, MA 34, 1194 Wien.

**Ausschreibungsbezeichnung:** Schule in 1220 Wien, Afritschgasse 56.

**Leistungsfrist:** Voraussichtlicher Leistungsbeginn: 11. Juni 2012. Gesamtfertigstellungstermin: 31. Juli 2012. 60 Arbeitstage mit Unterbrechungen.

**Kosten der Unterlagen:** 5,40 EUR.

**Download von Web-Adresse (URL):** [http://www.gemeinderecht.wien.at/vergabeportal/detailansicht.asp?atxtnr=12958#Ausschreibungsunterlagen\\_herunterladen](http://www.gemeinderecht.wien.at/vergabeportal/detailansicht.asp?atxtnr=12958#Ausschreibungsunterlagen_herunterladen)

**Auskünfte:** Telefon (++43-1) 40 00-340 24, Fax (++43-1) 40 00-99-80 34, E-Mail: [kanzlei@ma34.wien.gv.at](mailto:kanzlei@ma34.wien.gv.at)

**Angebotsabgabe:** 27. April 2012, 10.40 Uhr.

Dokument-ID: 12958. \*)

(LV/34 SAN1/SH-B05-2012-03807-GEG.)

### Steinmetzarbeiten

Offenes Verfahren/Baufauftrag/Unterschwellenbereich.

**Auftraggeber:** Magistrat der Stadt Wien, MA 34, 1194 Wien.

**Ausschreibungsbezeichnung:** Schule in 1050 Wien, Gassergasse 44–46.

**Leistungsfrist:** Gesamtleistungsende: 10. August 2013. Voraussichtlicher Leistungsbeginn: 16. Juli 2012. Je 18 Arbeitstage – die Arbeiten werden in zwei Etappen ausgeführt.

**Kosten der Unterlagen:** 3,90 EUR.

**Download von Web-Adresse (URL):** [http://www.gemeinderecht.wien.at/vergabeportal/detailansicht.asp?atxtnr=12963#Ausschreibungsunterlagen\\_herunterladen](http://www.gemeinderecht.wien.at/vergabeportal/detailansicht.asp?atxtnr=12963#Ausschreibungsunterlagen_herunterladen)

**Auskünfte:** Telefon (++43-1) 40 00-340 24, Fax (++43-1) 40 00-99-80 34, E-Mail: [kanzlei@ma34.wien.gv.at](mailto:kanzlei@ma34.wien.gv.at)

**Angebotsabgabe:** 27. April 2012, 11.40 Uhr.

Dokument-ID: 12963. \*)

(MA 31 – 11678/12.)

### Rohrlegerarbeiten

Offenes Verfahren/Baufauftrag/Unterschwellenbereich.

**Auftraggeber:** Magistrat der Stadt Wien, MA 31, 1060 Wien.

**Ausschreibungsbezeichnung:** 1160 Wien, Hasnerstraße ONr. 1–29 und 49–57A – Wasserrohrtausch DN/ID 80 GG/DN/ID 150 SGzm,

**Leistungsfrist:** 15 Arbeitstage innerhalb der Gesamtarbeitszeit der Erd- und Baumeisterarbeiten von 90 Kalendertagen.

**Kosten der Unterlagen:** 12 EUR.

**Download von Web-Adresse (URL):** [http://www.gemeinderecht.wien.at/vergabeportal/detailansicht.asp?atxtnr=12974#Ausschreibungsunterlagen\\_herunterladen](http://www.gemeinderecht.wien.at/vergabeportal/detailansicht.asp?atxtnr=12974#Ausschreibungsunterlagen_herunterladen)

**Auskünfte:** Telefon (01) 599 59-316 51, Fax (01) 599 59-99-316 00, E-Mail: [post@ma31.wien.gv.at](mailto:post@ma31.wien.gv.at)

**Angebotsabgabe:** 30. April 2012, 8.45 Uhr.

Dokument-ID: 12974. \*)

(MA 31 – 32779/11.)

### Rohrlegerarbeiten

Offenes Verfahren/Baufauftrag/Unterschwellenbereich.

**Auftraggeber:** Magistrat der Stadt Wien, MA 31, 1060 Wien.

**Ausschreibungsbezeichnung:** 1140 Wien, Pausingergasse, Niederpointenstraße, An der Niederhaid – Wasserrohrtauschungen.

**Leistungsfrist:** 25 Arbeitstage innerhalb der Gesamtarbeitszeit der Erd- und Baumeisterarbeiten von 120 Kalendertagen.

**Kosten der Unterlagen:** 12 EUR.

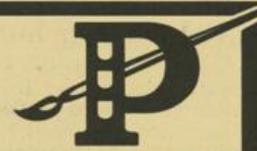
**Download von Web-Adresse (URL):** [http://www.gemeinderecht.wien.at/vergabeportal/detailansicht.asp?atxtnr=12976#Ausschreibungsunterlagen\\_herunterladen](http://www.gemeinderecht.wien.at/vergabeportal/detailansicht.asp?atxtnr=12976#Ausschreibungsunterlagen_herunterladen)

**Auskünfte:** Telefon (01) 599 59-316 51, Fax (01) 599 59-99-316 00, E-Mail: [post@ma31.wien.gv.at](mailto:post@ma31.wien.gv.at)

**Angebotsabgabe:** 30. April 2012, 8.45 Uhr.

Dokument-ID: 12976. \*)

**MALEREI  
ANSTRICH  
TAPETEN**



**POLLERES**

**A-1120 WIEN, Ignazgasse 16**

**Tel. 01/ 812 26 67**

### Bekanntmachung – offenes Verfahren

Ausschreibende Stelle: Stadt Wien, Teilunternehmung Wiener Krankenanstaltenverbund, 1030 Wien, Thomas-Klestil-Platz 7/1.

Auftragsbezeichnung: **Krankenhaus Nord, 5230 Fassade.**

Gegenstand des Auftrags: Krankenhaus Nord, 5230 Fassade.

CPV-Codes: 45443000/44115900/44221100.

Erfüllungsort: 1210 Wien, Brünner Straße 68.

Auskünfte: ARGE PS KHN – V+P, IGZT, Ibb, www.auftrag.at; www.wienerzeitung.at/lieferanzeiger, 1190 Wien, Grinzinger Allee 3, Helpdesk – auftrag.at

Ort der Einreichung: ARGE PS KHN – V+P, IGZT, Ibb, 1190 Wien, Grinzinger Allee 18.

AU/TA: Erhältlich bis 22. Mai 2012, 10.00 Uhr.

Auftragsdauer bzw. Fristen für die Durchführung des Auftrags: 45 Monate.

Schlussstermin Angebote/Teilnahmeanträge (Datum oder Tage nach Versendung): 22. Mai 2012, 10.00 Uhr.

Anbotsöffnung: 22. Mai 2012, 10.15 Uhr, 1190 Wien, Grinzinger Allee 18

Datum der Versendung der Bekanntmachung zur Veröffentlichung im Amtsblatt der EU: 4. April 2012. L-505516-243.

### Bekanntmachung über vergebene Aufträge Verhandlungsverfahren mit einem Aufruf zum Wettbewerb

Ausschreibende Stelle: Kuratorium Wiener Pensionisten-Wohnhäuser, 1090 Wien, Seegasse 9.

Auftragsbezeichnung: **IT-Datenleitungsausschreibung.**

Gegenstand des Auftrags: Herstellung und Betrieb eines hochverfügbaren L2-Weitverkehrsnetzwerks mittels privater LWL-Netzwerkinfrastruktur.

CPV-Codes: 72700000.

Auftragsvergabe: Bezeichnung: IT-Datenleitungsausschreibung Herstellung und Betrieb eines hochverfügbaren L2-Weitverkehrsnetzwerks mittels privater LWL-Netzwerkinfrastruktur.

Zuschlag an: Wien Energie GesmbH, 1030 Wien, Thomas-Klestil-Platz 14.

Eingegangene Angebote: 3.

Datum der Auftragsvergabe: 4. Jänner 2012.

Datum der Versendung der Bekanntmachung zur Veröffentlichung im Amtsblatt der EU: 11. April 2012. L-505846-2411.

(LV/34 SAN3/SH-B17-2012-853-GRH.)

### Lüftungsinstallationsarbeiten

Offenes Verfahren/Bauftrag/Unterschwellenbereich.

**Auftraggeber:** Magistrat der Stadt Wien, MA 34, 1194 Wien.

**Ausschreibungsbezeichnung:** Schule in 1170 Wien, Wichtelgasse 67.

**Leistungsfrist:** 20 Arbeitstage, dem Baufortschritt entsprechend. Leistungsende: 17. August 2012. Voraussichtlicher Leistungsbeginn: Mitte Juni 2012.

**Kosten der Unterlagen:** 6,80 EUR.

**Download von Web-Adresse (URL):** [http://www.gemeinderecht.wien.at/vergabeportal/detailansicht.asp?atxtnr=12957#Ausschreibungsunterlagen\\_herunterladen](http://www.gemeinderecht.wien.at/vergabeportal/detailansicht.asp?atxtnr=12957#Ausschreibungsunterlagen_herunterladen)

**Auskünfte:** Telefon (++43-1) 40 00-340 24, Fax (++43-1) 40 00-99-80 34, E-Mail: [kanzlei@ma34.wien.gv.at](mailto:kanzlei@ma34.wien.gv.at)

**Angebotsabgabe:** 27. April 2012, 11.20 Uhr.

Dokument-ID: 12957. \*)

(LV/34 SAN3/SH-B17-2012-852-GRH.)

### Sanitärinstallationsarbeiten

Offenes Verfahren/Bauftrag/Unterschwellenbereich.

**Auftraggeber:** Magistrat der Stadt Wien, MA 34, 1194 Wien.

**Ausschreibungsbezeichnung:** Schule in 1170 Wien, Wichtelgasse 67.

**Leistungsfrist:** 40 Arbeitstage, dem Baufortschritt entsprechend. Leistungsende: 20. August 2012. Voraussichtlicher Leistungsbeginn: Ende Mai 2012.

**Kosten der Unterlagen:** 8,70 EUR.

**Download von Web-Adresse (URL):** [http://www.gemeinderecht.wien.at/vergabeportal/detailansicht.asp?atxtnr=12949#Ausschreibungsunterlagen\\_herunterladen](http://www.gemeinderecht.wien.at/vergabeportal/detailansicht.asp?atxtnr=12949#Ausschreibungsunterlagen_herunterladen)

**Auskünfte:** Telefon (++43-1) 40 00-340 24, Fax (++43-1) 40 00-99-80 34, E-Mail: [kanzlei@ma34.wien.gv.at](mailto:kanzlei@ma34.wien.gv.at)

**Angebotsabgabe:** 27. April 2012, 11.00 Uhr.

Dokument-ID: 12949. \*)

(LV/34 SAN2/SH-B03-2012-04749-ZEE.)

### Maler- und Anstreicherarbeiten

Offenes Verfahren/Bauftrag/Unterschwellenbereich.

**Auftraggeber:** Magistrat der Stadt Wien, MA 34, 1194 Wien.

**Ausschreibungsbezeichnung:** Schule in 1030 Wien, Hainburger Straße 40.

**Leistungsfrist:** 20 Arbeitstage, entsprechend dem Bauzeitenplan. Voraussichtlicher Leistungsbeginn: Kalenderwoche 31 (30. Juli 2012).

**Kosten der Unterlagen:** 5,60 EUR.

**Download von Web-Adresse (URL):** [http://www.gemeinderecht.wien.at/vergabeportal/detailansicht.asp?atxtnr=12968#Ausschreibungsunterlagen\\_herunterladen](http://www.gemeinderecht.wien.at/vergabeportal/detailansicht.asp?atxtnr=12968#Ausschreibungsunterlagen_herunterladen)

**Auskünfte:** Telefon (++43-1) 40 00-340 24, Fax (++43-1) 40 00-99-80 34, E-Mail: [kanzlei@ma34.wien.gv.at](mailto:kanzlei@ma34.wien.gv.at)

**Angebotsabgabe:** 2. Mai 2012, 10.40 Uhr.

Dokument-ID: 12968. \*)

(LV/34 SAN3/SH-B21-2012-001684-VOM.)

### WC-Gruppen-Sanierung

Offenes Verfahren/Bauftrag/Unterschwellenbereich.

**Auftraggeber:** Magistrat der Stadt Wien, MA 34, 1194 Wien.

**Ausschreibungsbezeichnung:** Schule in 1210 Wien, Brünner Straße 139.

**Leistungsfrist:** 15 Arbeitstage. Leistungsende: 10. August 2012. Voraussichtlicher Leistungsbeginn: 2. Juli 2012.

**Kosten der Unterlagen:** 7,50 EUR.

**Download von Web-Adresse (URL):** [http://www.gemeinderecht.wien.at/vergabeportal/detailansicht.asp?atxtnr=12969#Ausschreibungsunterlagen\\_herunterladen](http://www.gemeinderecht.wien.at/vergabeportal/detailansicht.asp?atxtnr=12969#Ausschreibungsunterlagen_herunterladen)

**Auskünfte:** Telefon (++43-1) 40 00-340 24, Fax (++43-1) 40 00-99-80 34, E-Mail: [kanzlei@ma34.wien.gv.at](mailto:kanzlei@ma34.wien.gv.at)

**Angebotsabgabe:** 2. Mai 2012, 10.20 Uhr.

Dokument-ID: 12969. \*)

\*) Der vollständige Text der Bekanntmachung ist unter Angabe der jeweiligen ID-Nummer auf <http://www.gemeinderecht.wien.at> abrufbar.

**SCHWEDLER**  
 WALTER HOFFMANN NFG. KG  
 MALEREI · ANSTRICH · TAPETEN



1180 Wien, Staudg. 40, Tel. 403 33 24, Fax 403 33 24/20  
 e-Mail: [maler@schwedler.at](mailto:maler@schwedler.at) [www.schwedler.at](http://www.schwedler.at)

Small

„Small“ Wärme-, Klima- und Sanitäranlagen  
 Nfg. GmbH & Co KG

1100 Wien, Daumegasse 3

Telefon: 01/604-90-07, Fax: 01/604-90-07-77

Email: [office@smallwien.at](mailto:office@smallwien.at)



Installationen

**Ing. Alfred Weibrich**

Gas-Wasser-Sanitäranlagen

Kunststoffrohrverlegung im Druckbereich

1030 Wien, Tel: 713 47 34

Rennweg 41 Fax: 714 45 26/90

**A. OFFNER u. R. TROWAL'S NFG. GMBH.**

**ELEKTRO-METALLWARENERZEUGUNG  
KONSTRUKTIONSSCHLOSSEREI**

**1160 WIEN, WÖGINGERGASSE 7  
TELEFON 486 66 93 – FAX 486 66 93/439**

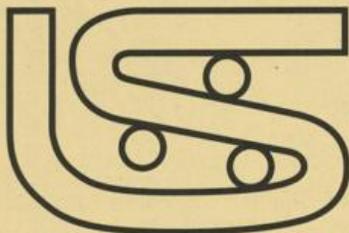
**RAUTER**  
**FERTIGTEILBAU**

8831 Niederwölz 71, Telefon: 03582/8534, Fax: DW 19  
e-mail: office@rauter.at www.rauter.at

Sonderfertigteile – Stützen – Träger – Binder  
Wand-/Fassadenplatten – Stiegen, gerade oder gewendelt  
und vieles mehr



**FRANZ BÖCK'S NACHF.**  
**ING. EVA & KARL SCHINDLER**



GESELLSCHAFT M. B. H. & Co. Nfg. KG

**BAUUNTERNEHMUNG**

**1120 WIEN, EICHENSTRASSE 1a**  
TELEFON (01) 813 20 56, FAX (01) 813 20 56-1202  
e-mail: office@schindlerbau.at

**YIT**

YIT Austria • Tel.: +43 (0)50606  
www.yit.at

Elektrotechnik  
Prozess- und Gebäudeleittechnik  
Heizung • Klima • Lüftung • Sanitär • Kälte  
Sprinkler • Service und Facility Management

**WIR  
(ER)KLÄREN  
ALLES!**



Gratis-Führungen über eine der modernsten Kläranlagen Europas / Jeden 1. und 3. Samstag im Monat von Mai bis Oktober / Anmeldung unbedingt erforderlich: Per E-Mail unter [info@ebswien.at](mailto:info@ebswien.at) oder per Telefon unter 01/76099-5812 / Mehr unter [www.ebswien.at](http://www.ebswien.at)

 **ebswien**  
hauptkläranlage

*naturlich*  
wien

**Stadt Wien**  
*Wien ist anders.*

DVR 0000191 / V196; DVR 0000458589  
Erscheinungsort Wien, Verlagspostamt 1080; Retoursendungen  
bitte an PA 1140 Wien.

Eine Bitte an die Briefträger:  
Falls Sie diese Zeitschrift nicht zustellen können, teilen Sie uns bitte  
hier den Grund und gegebenenfalls die richtige Adresse mit.  
Herzlichen Dank.

**P.b.b. 02Z030609W**